

Course descriptions

TABLE OF CONTENTS

1. mSV-001/15	Basics in Slavic Studies.....	3
2. mSV-006/15	Bulgarian Language in Use 1.....	5
3. mSV-008/15	Bulgarian Language in Use 2.....	7
4. mSV-010/15	Bulgarian Language in Use 3.....	9
5. mSV-011/15	Confrontational Linguistics.....	11
6. mSV-018/15	Confrontational Linguistics.....	13
7. mSV-025/15	Confrontational Linguistics.....	14
8. mSV-032/15	Confrontational Linguistics.....	15
9. mSV-039/15	Confrontational Linguistics.....	16
10. mSV-013/15	Croatian Language in Use 1.....	17
11. mSV-015/15	Croatian Language in Use 2.....	19
12. mSV-017/15	Croatian Language in Use 3.....	21
13. mSV-041/15	Ecolinguistics.....	23
14. mSV-002/15	Ecology of Slavic Languages.....	24
15. A-moHI-627/11	HS: Byzantine missions to the Slaves.....	26
16. A-moHI-611/00	HS: Christian Church in Doctrinal Disputes: Heresy and Schisms 1.....	27
17. mSV-100/15	Historical Development of the Literary Slavic Languages (state exam).....	28
18. A-AmoSL-70/15	Historical and Area Linguistic.....	29
19. mSV-102/15	History of Literature of the Language and Culture Area (state exam).....	30
20. mSV-009/15	Interpretation Seminar in Bulgarian Literature.....	31
21. mSV-016/15	Interpretation Seminar in Croatian Literature.....	33
22. mSV-023/15	Interpretation Seminar in Polish Literature.....	35
23. mSV-037/15	Interpretation Seminar in Serbian Literature.....	37
24. mSV-030/15	Interpretation Seminar in Slovenian Literature.....	39
25. A-mpSZ-007/15	Introduction into Law and Legal Terminology.....	41
26. A-mpSZ-025/15	Introduction into the Comparative Literature.....	43
27. A-moSE-400/18	Ivan Cankar in Context of Slovenian Modernist Literature.....	45
28. A-bpBU-010/20	Lexicology of the Bulgarian Language.....	48
29. A-mpSZ-023/15	Literary Science.....	49
30. mSV-005/15	Master's Degree Thesis Defence (state exam).....	50
31. mSV-004/15	Master's Degree Thesis Seminar.....	52
32. mSV-007/15	Modern Bulgarian Literature.....	53
33. mSV-014/15	Modern Croatian Literature.....	55
34. mSV-021/15	Modern Polish Literature.....	56
35. mSV-035/15	Modern Serbian Literature.....	57
36. mSV-028/15	Modern Slovenian Literature.....	58
37. A-moSE-401/19	Morphology of the Slovenian Language.....	60
38. mSV-020/15	Polish Language in Use 1.....	62
39. mSV-022/15	Polish Language in Use 2.....	64
40. mSV-024/15	Polish Language in Use 3.....	66
41. A-moHI-469/00	SC: The Coburgs in Central Europe.....	69
42. A-AmpSZ-12/15	Selected Issues from General Linguistics.....	71
43. A-mpSZ-021/15	Selected Topics from History of Literary Translation and Inter-literary Relations 1.....	73
44. A-mpSZ-022/15	Selected Topics from History of Literary Translation and Inter-literary Relations 2.....	74
45. mSV-042/15	Selected Topics from Slavic Dialectology.....	76

46. mSV-044/20	Selected Topics from Slovenian Grammar.....	77
47. mSV-034/15	Serbian Language in Use 1.....	79
48. mSV-036/15	Serbian Language in Use 2.....	81
49. mSV-038/15	Serbian Language in Use 3.....	83
50. A-mpRU-102/00	Slavic Literatures in the Context of European Romanticism.....	85
51. mSV-003/15	Slavic Phraseology.....	86
52. mpCH-104/15	Slovak-Croatian Literary Relations.....	89
53. A-moSE-402/21	Slovene Phonetics and Conversation.....	90
54. mSV-027/15	Slovenian Language in Use 1.....	92
55. mSV-029/15	Slovenian Language in Use 2.....	94
56. mSV-031/15	Slovenian Language in Use 3.....	96
57. mSV-101/15	Specific Slavic Language in Theory and in Use (state exam)	98
58. mpCH-105/15	Translating Legal, Public and Commercial Documents.....	99
59. mpBU-102/15	Translating Literary Texts.....	100
60. mpCH-103/15	Translating Literary Texts 1.....	102
61. mpPL-105/15	Translating Literary Texts 1.....	103
62. mpCH-102/15	Translating Literary Texts 2.....	105
63. mpPL-111/15	Translating Literary Texts 2.....	106
64. mpBU-104/15	Translating Specialized Texts 2.....	107
65. mpPL-107/15	Translation Course.....	108
66. mSV-043/20	Translation Seminar from the Slovenian Language 1.....	110
67. msV-045/21/21	Translation Seminar from the Slovenian Language 2.....	111

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-001/15	Course title: Basics in Slavic Studies
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2., 4.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: There will be one written test (25 points) and one seminar paper (25 points) during the semester. There will be a written examination (50 points) during the examination period. Students may have a maximum of two absences during the semester and must achieve a minimum of 60% pass rate in all components of the assessment. The exact date and topics of the continuous assessment will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be published via AIS no later than the last week of the instruction period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Grading scale: A: 100 - 92 points B: 91 - 84 points C: 83 - 76 points D: 75 - 68 points E: 67 - 60 points Fx: less than 60 points Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: After completing the course, students have basic knowledge about the origin and nature of the common language of the Slavs and its relationship to other Indo-European languages, about the basic developmental tendencies of individual Slavic languages. They are able to give not only the basic characteristics of each Slavic language, the common and distinctive features of the individual Slavic languages, but also to distinguish the individual Slavic languages in practice and to read texts written in Latin and Cyrillic/Azbucan. They are able to apply the acquired knowledge in further studies.	
Class syllabus: 1. Language and linguistics. 2. Slavic studies as a discipline. 3. Eminent Slavists. 4. Historical-comparative method in linguistics. 5. Indo-European Proto-European language. The original homeland of Indo-Europeans and Slavs. Indo-European and Nostratic origin of Slavic languages. 6. The Baltoslavic problem. 7. Periodization of the development of Proto-Slavic. 8. Vowel system of Indo-European in comparison with Proto-Slavic. 9. Phonetic and phonological system of Proto-Slavic. 10. Classification of Slavic languages. Dichotomous and trichotomous divisions. 11. Characteristics of the West Slavic languages. 12. Characteristics of the East Slavic languages. 13. Characteristics of the South Slavic languages.	

Recommended literature:

SESAR, Dubravka. Putovima slavenskih književnih jezika. Zagreb: Zavod za lingvistiku, 1996, ISBN 953-175-050-5. ONDRUŠ, Šimon: Úvod do slavistiky. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1956. ISBN -. HORÁLEK, Karel: Úvod do studia slovanských jazyků. Praha: Nakladatelství Československé akademie věd, 1962, ISBN -. VEČERKA, Radoslav. Základy slavistiky a rusistiky. Brno: Univerzita J.E.Purkyně, 1987, ISBN -. KRAJČOVIČ, Rudolf. Slovenčina a slovanské jazyky 1: Praslovanská genéza slovenčiny. Bratislava: SPN, 1974, ISBN -. KRAJČOVIČ, Rudolf. Slovenčina a slovanské jazyky 2: Fonologický vývin. Bratislava: Univerzita Komenského, 2003, ISBN 80-223-1739-X.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 102

A	B	C	D	E	FX
81,37	14,71	2,94	0,98	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Elena Krejčová, PhD.

Last change: 18.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-006/15	Course title: Bulgarian Language in Use 1
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 1.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, two tests to verify grammatical competencies and conversational skills and two written works (creating argumentative texts and shorter specialized texts) will be required. At the end of the semester, there will be a final examination consisting of a written test and an oral exam, aimed at testing theoretical and practical knowledge of Bulgarian grammar, language skills and conversational skills. The student may have a maximum of one absence during the semester without documents and must achieve a minimum of 60% success rate in all parts of the evaluation. They may be admitted to the oral test only if they meet all the required conditions of the continuous evaluation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Grading scale (in %): A: 100% - 92% B: 93% - 85% C: 84% - 76% D: 77% - 68% E: 69% - 60% FX: 59% - 0% The dates of the final test and the oral exam will be published no later than the last week of the instruction period. Scale of assessment (preliminary/final): 50% continuous, 50% in the examination period	
Learning outcomes: Students have knowledge of the Bulgarian language at the C1.1 level. They master the conceptual apparatus of the lexical language level and have knowledge of the vocabulary of the Bulgarian language in terms of synchronic and historical lexicology. They will expand their vocabulary and knowledge of phraseology. They are able to understand longer written and oral speeches of a specialized character, they can argue and they can express themselves promptly on a specific topic in a discussion.	
Class syllabus:	

1. Basic terminology, contemporary Bulgarian lexicography.
2. Dynamics and development of Bulgarian language vocabulary.
3. Bulgarian language vocabulary differentiation in terms of origin.
4. Bulgarian language vocabulary differentiation from a semantic point of view.
5. Bulgarian language vocabulary differentiation in terms of territorial use.
6. Bulgarian language vocabulary differentiation in terms of social use.
7. Bulgarian language vocabulary differentiation from a stylistic point of view.
8. Lexical, grammatical and spelling exercises.
9. Syntactic and stylistic exercises.
10. Working with dictionaries, interpretation of texts - translation aspect.
11. Creating of argumentative texts and shorter specialized texts (invitation, advertisement, various types of requests, confirmation, application, recommendation, discussion paper).
12. Conversation.

Recommended literature:

BOJADŽIEV, Todor, KUCAROV, Ivan, a Jordan PENČEV. Săvremeneni bălgarski ezik. Sofija: IK Petăr Beron, 1999. ISBN 954-402-036-5.

PAŠOV, Petăr. Praktičeska bălgarska gramatika. Sofija: Chermes, 1999. ISBN 954-459-653-4.

PACEVA, Mirena. Bălgarski ezik za čuždenci (naprednali). Sofija: Propeler, 2013. ISBN 978-954-392-211-6.

CHADŽIEVA, Elena et al. Bălgarski ezik kato čužd za naprednali B2, C1, C2. Sofija: Gutenberg, 2014. ISBN 978-619-176-016-9.

VASEVA, Milena. Pătevoditel v pravopisa. Sofija: Robertino, 2020. ISBN 954-619-246-017-4.

MURDAROV, Vladko et al. Oficialen pravopisen rečnik na bălgarskija ezik. Sofija: Prosveta, 2012. ISBN 978-954-01-2701-9.

Dictionaries (explanatory, synonyms, phraseology, etymology, et. al.). [online] Available at: Resursi. Institut za bălgarski ezik (www.bas.bg).

Bulgarian daily, weekly, monthly newspapers, television channels, internet sites. [online] Available at: www.dnevnik.bg, www.vesti.bg, www.president.bg, www.tv.bnt.bg ap.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language and Bulgarian language.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 21

A	B	C	D	E	FX
23,81	42,86	14,29	14,29	4,76	0,0

Lecturers: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.

Last change: 26.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-008/15	Course title: Bulgarian Language in Use 2
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 2.	
Educational level: II.	
Prerequisites: FiF.KSF/mSV-006/15 - Bulgarian Language in Use 1	
Course requirements: During the semester, two tests to verify grammatical competencies and conversational skills and two written works (creating argumentative texts and shorter specialized texts) will be required. Seminar paper with a presentation on functional styles. During the examination period, there will be a final test and an oral exam aimed at testing theoretical and practical knowledge of Bulgarian grammar, language skills and conversational skills. The student may have a maximum of one absence during the semester without documents and must achieve a minimum of 60% success rate in all parts of the evaluation. They may be admitted to the oral test only if they meet all the required conditions of the continuous evaluation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Grading scale (in %): A: 100% - 92% B: 93% - 85% C: 84% - 76% D: 77% - 68% E: 69% - 60% FX: 59% - 0% The dates of the final test and the oral exam will be published no later than the last week of the instruction period. Scale of assessment (preliminary/final): 50% continuous, 50% in the examination period	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the students have knowledge of the Bulgarian language at the C1.2 level. They have knowledge of the functional use of linguistic and non-linguistic elements of communication. They will gain new theoretical and practical knowledge of Bulgarian grammar and stylistics. They are able to better understand written and oral expressions of a specialized character and to speak fluently on any topic discussed. They are also able to write and translate texts of various specializations.	
Class syllabus: 1. Analysis of functional styles of contemporary standard Bulgarian.	

2. Grammatical means of language expression.
3. Lexical means of language expression.
4. Stylistic and compositional means of language expression.
5. Intonation and nonverbal communication.
6. Lexical, grammatical and spelling exercises.
7. Rhetorical and stylistic exercises.
8. Creating argumentative texts and
9. Creating shorter specialized texts.
10. Filling in forms - questionnaire, customs declaration, vouchers, etc.
11. Creating longer journalistic texts (review, opinion, paper, various types of occasional speeches, press release, interview, etc.).
12. Conversation.

Recommended literature:

KREJČOVÁ, Elena. Příručka pro výuku bulharské stylistiky. Brno: Masarykova univerzita, 2014. ISBN 978-80-210-7095-0.

KREJČOVÁ, Elena. Česko-bulharský právnický slovník. Brno: Masarykova univerzita, 2014. ISBN 978-80-210-7068-8.

PANAJOTOV, Veličko, IVANOVA, Diana a Silvija LICHANOVA. Kratak slovaško-bălgarski rečnik na ikonomičeskite termini. Sofija: UI Sv. Kliment Ochridski, 2013. ISBN 978-954-07-3568-9.

ŠAMRAJ, Tatjana. Členuvani i nečlenuvani imena v bălgarskija ezik. Sofija: Narodna prosveta, 1989.

CHADŽIEVA, Elena et al. Bălgarski ezik kato čužd za naprednali B2, C1, C2. Sofija: Gutenberg, 2014. ISBN 978-619-176-016-9.

ŽELEZAROVA, Radost. Lingvistični problemi i greški v prevoda ot slavianski ezici na bălgarski. Sofija: Stiluet, 2016. ISBN 978-619-194-021-9.

Dictionaries (explanatory, synonyms, phraseology, etymology, et. al.). [online] Available at: Resursi. Institut za bălgarski ezik (www.bas.bg).

Bulgarian daily, weekly, monthly newspapers, television channels, internet sites. [online] Available at: www.dnevnik.bg, www.vesti.bg, www.president.bg, www.tv.bnt.bg ap.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language and Bulgarian language.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 21

A	B	C	D	E	FX
42,86	28,57	28,57	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.

Last change: 26.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-010/15	Course title: Bulgarian Language in Use 3
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 3.	
Educational level: II.	
Prerequisites: FiF.KSF/mSV-008/15 - Bulgarian Language in Use 2	
Course requirements: During the semester, two tests to verify grammatical competencies and conversational skills and two written works (creating larger texts of different focus) will be required. Seminar work with a presentation on a critical analysis of a television show, theater performance or cultural, political or sports event. During the examination period, there will be a final test and an oral exam aimed at testing the theoretical and practical knowledge of Bulgarian grammar, language skills and conversational skills. The student may have a maximum of one absence during the semester without documents and must achieve a minimum of 60% success rate in all parts of the evaluation. They may be admitted to the oral test only if they meet all the required conditions of the continuous evaluation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Grading scale: A: 100 - 92% B: 93 - 85% C: 84 - 76% D: 77 - 68% E: 69 - 60% FX: 59 - 0% The dates of the final test and the oral exam will be published no later than the last week of the instruction period. Scale of assessment (preliminary/final): 50% continuous, 50% in the examination period	
Learning outcomes: After completing the course, students have knowledge of the Bulgarian language at the level C1. They will broaden their theoretical and practical knowledge of Bulgarian grammar, lexicology and stylistics, they will understand written and oral speeches of various character and they will be able to express themselves fluently on every topic in the discussion. They know how to conceive and translate texts of various kinds. The acquired knowledge of the Bulgarian language can be applied	

in various model situations of formal and informal communication. They have good knowledge of Bulgarian life and institutions.

Class syllabus:

1. Lexical-stylistic analysis of literary fiction texts.
2. Word formation in Bulgarian compared to Slovak.
3. Critical analysis of theater and film performances.
4. Discussion of radio and television programs.
5. Discussion of contemporary Bulgarian music production.
6. Discussion of various forms of Bulgarian oral tradition.
7. Conversational topics focused on colloquial and neutral lexicon.
8. Conversational topics focused on standard and non-standard lexicon.
9. Conversational topics focused on neutral and emotionally marked lexicon.
10. Lexical, grammatical and spelling exercises.
11. Rhetorical and stylistic exercises.
12. Creating various types of oral and written statements.

Recommended literature:

CHADŽIEVA, Elena et al. Inovativni praktiki v čuždoezikovoto obučenie. Sofija: UI Sv. kliment Ochridski, 2020, ISBN 978-619-176-016-9.

CHADŽIEVA, Elena et al. Bălgarski ezik kato čužd za naprednali B2, C1, C2. Sofija: Gutenberg, 2014. ISBN 978-954-07-4904-4.

KOŠKOVÁ, Mária. Z bulharsko-slovenskej frazeológie. Bratislava, 1999. ISBN: 80-968162-1-7.

KREJČOVÁ, Elena. Příručka pro výuku bulharské stylistiky. Brno: Masarykova univerzita, 2014. ISBN 978-80-210-7095-0.

PERNIŠKA, Emilija, BLAGOEVA, Diana a Sija KOLKOVSKA. Rečnik na novite dumi v bălgarskija ezik. Sofia: Nauka i izkustvo, 2010. ISBN 978-954-02-0322-5.

Dictionaries (explanatory, synonyms, phraseology, etymology, et. al.). [online] Available at: Resursi. Institut za bălgarski ezik (www.bas.bg).

Bulgarian daily, weekly, monthly newspapers, television channels, internet sites. [online] Available at: www.dnevnik.bg, www.vesti.bg, www.president.bg, www.tv.bnt.bg ap.

Video recordings, films, recordings of theatre plays, classical and folk music concerts, radio and television programmes, etc.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language and Bulgarian language.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 11

A	B	C	D	E	FX
9,09	81,82	9,09	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

Last change: 26.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-011/15	Course title: Confrontational Linguistics
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2., 4.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, two tests checking from the theoretical and practical point of view the grammatical phenomena covered (15%), two written homework assignments on focused on the applicability of grammatical phenomena (15%), and a paper on a comparative linguistic topic, e.g. Pronouns in Bulgarian and Slovak, Past verb tenses in Bulgarian and Slovak, Neologisms in Bulgarian and Slovak, etc. (20%) are required. In the exam period, a final test (35%) and an oral exam (15%) aimed at testing the knowledge of Bulgarian grammar in comparison with Slovak grammar is required. In all parts of the assessment students must achieve a minimum of 60% pass rate. Grading scale in percentages: A: 100 % - 92 % B: 93 % - 85 % C: 84 % - 76 % D: 77 % - 68 % E: 69 % - 60 % FX: 59 % - 0 % The students may have a maximum of two documented absences during the semester. The exact date and topics of the continuous evaluation will be announced in advance in the beginning of the semester. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50 % continuously, 50 % in the examination period	
Learning outcomes: After completing the course, students have knowledge of the basic issues of confrontational analysis of texts at the level of all particular linguistic levels. From the theoretical and practical point of view, they are able to specify and differentiate the linguistic system of the Bulgarian standard language in comparison with the Slovak language. They are able to analyse Bulgarian-Slovak linguistic phenomena in depth, they are able to apply the acquired knowledge about the correspondences and differences between Bulgarian and Slovak on all linguistic levels. They have knowledge of the dynamics in the development of contemporary Bulgarian in confrontation with Slovak.	

Class syllabus:

1. Theoretical-methodological issues of confrontational linguistics.
2. Bulgarian language in comparison with other Slavic languages.
3. Parallels and differences in the phonetic system of Bulgarian and Slovak.
4. Word classes in Bulgarian and Slovak (correspondences and differences).
5. The category of definiteness and its expression.
6. Systems of Bulgarian and Slovak tenses.
7. Confrontation of Bulgarian and Slovak vocabulary.
8. Homonymy and polysemy and their use in translation practice.
9. Word-formation characteristics of Bulgarian in comparison with Slovak.
10. Syntactic and word-order characteristics of Bulgarian in comparison with Slovak.
11. Prepositions and prepositional expressions in Bulgarian and Slovak.
12. Dynamic processes in contemporary Bulgarian and Slovak language.

Recommended literature:

ANDREJČIN, Ľubomir, POPOV, Konstantin a Stojan STOJANOV. Gramatika na bǎlgarskija ezik. Sofija: Nauka i izkustvo, 1977.

BANOVA, Savelina. Bǎlgarskijat glagol. Sofija: Dr Ivan Bogorov, 2005. ISBN 954-316-008-2.

BOJADŽIEV, Todor, KUCAROV, Ivan, a Jordan PENČEV. Sǎvremenen bǎlgarski ezik. Sofija: IK Petǎr Beron, 1999. ISBN 954-402-036-5.

DOBŘÍKOVÁ, Mária, VLČANOVA, Marinela. Základy bulharčiny. Teória a prax. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4222-3.

CHADŽIEVA, Elena et al. Nova praktičeska gramatika na bǎlgarskija ezik za čuždenci. Sofija: Gutenberg, 2016. ISBN 978-619-176-016-3.

KARASTANEVA, Cena, MAROVSKA, Vera. Praktičeska gramatika na sǎvremennija bǎlgarski ezik. Plovdiv, 1998.

Languages necessary to complete the course:

Slovak and Bulgarian languages.

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 21

A	B	C	D	E	FX
28,57	42,86	28,57	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

Last change: 03.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/mSV-018/15		Course title: Confrontational Linguistics			
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester: 3.					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 38					
A	B	C	D	E	FX
44,74	26,32	18,42	2,63	7,89	0,0
Lecturers: prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc.					
Last change: 05.01.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/mSV-025/15		Course title: Confrontational Linguistics			
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester: 3.					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 7					
A	B	C	D	E	FX
14,29	28,57	0,0	14,29	42,86	0,0
Lecturers: prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc., Mgr. Zuzana Obertová, PhD.					
Last change: 05.01.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/mSV-032/15		Course title: Confrontational Linguistics			
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester: 3.					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 6					
A	B	C	D	E	FX
33,33	16,67	50,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD., prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc.					
Last change: 05.01.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/mSV-039/15		Course title: Confrontational Linguistics			
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester: 3.					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 4					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	50,0	50,0	0,0	0,0
Lecturers: prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc.					
Last change: 11.11.2021					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-013/15	Course title: Croatian Language in Use 1
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 1.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous written assignments during the semester, two tests and four written control assignments to verify the students' lexical competence and conversational skills, one seminal essay, a final test and an oral exam. Students may have a maximum of two absences throughout the semester and must achieve a minimum mark of 60% in all parts of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: Auditors will master the basic principles of vocabulary development in modern Croatian. They will gain the necessary capacity for lexical identification of Croatian texts, as well as for independent word formation, and will arrive at a differentiated view of the Croatian vocabulary. Students will acquire knowledge that they will then be able to deepen through conversational, spelling and grammar exercises. They will also acquire language skills and will master the vocabulary used in the most productive communication spheres.	
Class syllabus: Basic lexicological concepts. Semantic word analysis. Words by composition. Word formation types. Differentiation of Croatian vocabulary. Historically symptomatic lexicon. Functional classification of vocabulary. Classification of words from a social aspect. Territorial classification of vocabulary. Relationships between words. Xenisms. Phraseological level. Onomastic level. Lexicographic processing of standard Croatian vocabulary. Types of dictionaries. Working with dictionaries. Practicing conversational topics to master the vocabulary of modern language.	
Recommended literature: ANIĆ, V.: Veliki rječnik hrvatskoga jezika. Zagreb 2003. BABIĆ, S.: Tvorba riječi u hrvatskom književnom jeziku. Zagreb 1998. SAMARDŽIJA, M.: Leksikologija hrvatskoga jezika. Zagreb : Školska knjiga 1995. PAVEŠIĆ a kol. Jezični savjetnik s gramatikom. Zagreb 1998 SILIĆ, J.. Funkcionalni stilovi hrvatskoga jezika. Zagreb: Disput. 2006. ČILAŠ MIKULIĆ, M. - GULEŠIĆ MACHATA, M. - UDIER S.L. Razgovarajte s nama B2. Udžbenik i vježbenica. Zagreb: FF Press. 2016.	

Hudeček, Lana a Milica Mihaljević. Hrvatska školska gramatika. Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Available at: <https://gramatika.hr/#>
Hrvatski jezični portal. Slovníky chorvátskeho jazyka. Available at: <http://hjp.znanje.hr>
Hrvatski pravopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje. 2013. Available at: <https://pravopis.hr>
Jezični savjetnik Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Available at: <https://jezicni-savjetnik.hr>
Hrvatski terminološki portal Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Available at: <http://nazivlje.hr>
Baza frazema hrvatskoga jezika. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Available at: <http://frazemi.ihjj.hr>
Valencije Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Available at: <http://valencije.ihjj.hr>
Hrvatski na maturi. Available at: <http://matura.ihjj.hr>

Languages necessary to complete the course:

Slovak and Croatian language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 42

A	B	C	D	E	FX
40,48	42,86	11,9	4,76	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Pavel Krejčí, PhD., Mgr. Goran Marjanović

Last change: 05.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-015/15	Course title: Croatian Language in Use 2
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 2.	
Educational level: II.	
Prerequisites: FiF.KSF/mSV-013/15 - Croatian Language in Use 1	
Course requirements: Continuous written assignments during the semester, two tests and four written control assignments to verify the students' lexical competence and conversational skills, one seminal essay, a final test and an oral exam. Students may have a maximum of two absences throughout the semester and must achieve a minimum mark of 60% in all parts of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: Auditors will learn the basic stylistic devices in modern Croatian and master the principles of functional use of the language. They will gain the necessary capacity for identifying Croatian communication spheres, reaching a qualified understanding of Croatian texts and using Croatian in communication. They will also practice discussing conversation topics to master the vocabulary used in modern language.	
Class syllabus: Basic stylistic concepts. Basic stylistic units and norms. Means of expression in the Croatian language. Means of expression through sound. Grammatical means of expression. Lexical means of expression. Compositional means of expression. Text stylistics. Discussing conversation topics to master new vocabulary (600 words), grammar and stylistic exercises.	
Recommended literature: ANIĆ, V.: Veliki rječnik hrvatskoga jezika. Zagreb 2003. SILIĆ, Josip: Funkcionalni stilovi hrvatskoga jezika. Zagreb: Disput, 2006 VULETIĆ, Branko: Govorna stilistika. Zagreb: FF press 2006. DUDOK, Miroslav: Úvod do textiky. Petrovec: Kultúra 2008. ČILAŠ MIKULIĆ, M. - GULEŠIĆ MACHATA, M. - UDIER S.L. Razgovarajte s nama B2. Zagreb: FF Press. 2016. Textbook and workbook. Hudeček, Lana a Milica Mihaljević. Hrvatska školska gramatika. Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Available at: https://gramatika.hr/# Hrvatski jezični portal. Slovníky chorvátskeho jazyka. Available at: http://hjp.znanje.hr Hrvatski pravopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje. 2013. Available at: https://pravopis.hr	

Jezični savjetnik Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Available at: https://jezicni-savjetnik.hr Hrvatski terminološki portal Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Available at: http://nazivlje.hr Baza frazema hrvatskoga jezika. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Available at: http://frazemi.ihjj.hr Valencije Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Available at: http://valencije.ihjj.hr Hrvatski na maturi. Available at: http://matura.ihjj.hr					
Languages necessary to complete the course: Slovak and Croatian language					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 42					
A	B	C	D	E	FX
61,9	23,81	9,52	4,76	0,0	0,0
Lecturers: doc. Mgr. Pavel Krejčí, PhD., Mgr. Goran Marjanović					
Last change: 05.04.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-017/15	Course title: Croatian Language in Use 3
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 3.	
Educational level: II.	
Prerequisites: FiF.KSF/mSV-015/15 - Croatian Language in Use 2	
Course requirements: a) During the semester, an out-of-class paper (20 points) and the completion of a written examination (30 points) will be assessed. b) During the examination period, there will be a written exam, followed by an oral exam/commentary on the written exam worth. The two of them together are worth 50 points. Students may only be admitted to the exam after receiving at least 30 points in the first part of their assessment. Classification scale: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: Auditors have learned the basic stylistic devices in modern Croatian and mastered the principles of functional use of the language. They have gained the necessary capacity for identifying Croatian communication spheres, reaching a qualified understanding of Croatian texts and using Croatian in communication. The course is also dedicated to discussing conversation topics, so that by the end of it, students will have mastered the vocabulary of modern Croatian, gained the ability to use it correctly and reached a C1 level of language proficiency.	
Class syllabus: 1. The concept of linguistic culture. 2. Enrichment of the lexical fund in expression. 3. Grammar and lexicographic tools. 4. Selecting adequate means in language communication. 5. Primary communication spheres in public relations.	

6. Factual genres. 7. Practicing genres of epistolary character. 8. Discussing conversation topics to master new vocabulary (600 words), grammar and stylistic exercises. 9. Practicing the genres of factual literature. 10. – 12. Consolidating the subject matter.					
Recommended literature: ANIĆ, Vladimir. Rječnik hrvatskoga jezika. Zagreb: Novi Liber 1994. ISBN 953-6045-601 DUDOK, Miroslav. Úvod do textiky. Petrovec: Kultúra 2008. ISBN 86-7103-132-2 ČILAŠ-MIKULIĆ, Marica et al. Razgovarajte s nama! Udžbenik hrvatskoga kao drugoga i stranoga jezika za razine B2–C1: Zagreb, FF press, 2014. ISBN: 978-953-175-535-1 ČILAŠ-MIKULIĆ, Marica et al. Razgovarajte s nama! Gramatika i pravopis hrvatskoga jezika s vježbama za razine B2–C1: Zagreb, FF press, 2014. ISBN: 987-953-175-536-8 Hrvatsko strukovno nazivlje. Available at: http://struna.ihjj.hr					
Languages necessary to complete the course: Slovak and Croatian languages.					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 13					
A	B	C	D	E	FX
38,46	30,77	30,77	0,0	0,0	0,0
Lecturers: prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc., Mgr. Goran Marjanović					
Last change: 05.04.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/mSV-041/15		Course title: Ecolinguistics			
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester: 4.					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 34					
A	B	C	D	E	FX
61,76	26,47	11,76	0,0	0,0	0,0
Lecturers: prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc.					
Last change: 02.06.2015					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-002/15	Course title: Ecology of Slavic Languages
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester:	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, two written examinations (35 points) and an out-of-class seminal essay (30 points) will be assessed. Students may have a maximum of two absences throughout the semester and must achieve a minimum mark of 60% in all parts of the assessment. Classification scale: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, auditors are able to reflect on language diversity. They have deeper knowledge about the ecology of Slavic languages and a good understanding of language contacts in the Slavic linguistic area.	
Class syllabus: 1. The linguistic situation in the Slavic linguistic area in the past and today. 2. Codification processes and the natural development of Slavic languages. 3. Linguistic purism. 4. Ecolinguistic processes in Slavic languages. 5. Purism. 6. Slavic languages in contact. 7. Language conflict. 8. Conflict resolution. 9. Preventive linguistics. 10. Large vs. small languages.	

11. Language extinction. 12. New trends in ecolinguistics.					
Recommended literature: ONDREJOVIČ, Slavomír: Jazyk, veda o jazyku, societa. Bratislava 2008. ISBN 978-80-224-1026-7 DUDOK, Miroslav: Spoločenský diskurz a kontaktné jazyky. Zborník SVS 16-18, Nový Sad 2000, s. 63-70. NELDE, P.H.: Konfliktná lingvistika. In: Slovenčina v kontaktoch a konfliktoch s inými jazykmi. Ed. S. Ondrejovič. Bratislava: Veda 1999, s. 13 - 22. ISBN 80-224-0603-1 DRESSLER, W. U.: Smrť jazykov. In: Slovenčina v kontaktoch a konfliktoch s inými jazykmi. Ed. S. Ondrejovič. Bratislava: Veda 1999, s. 22 - 42. ISBN 80-224-0603-1					
Languages necessary to complete the course: Slovak language					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 16					
A	B	C	D	E	FX
25,0	68,75	6,25	0,0	0,0	0,0
Lecturers: prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc.					
Last change: 02.04.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022						
University: Comenius University Bratislava						
Faculty: Faculty of Arts						
Course ID: FiF.KVD/A-moHI-627/11			Course title: HS: Byzantine missions to the Slaves			
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning						
Number of credits: 3						
Recommended semester: 2., 4.						
Educational level: II.						
Prerequisites:						
Course requirements:						
Learning outcomes:						
Class syllabus:						
Recommended literature:						
Languages necessary to complete the course:						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 30						
A	ABS	B	C	D	E	FX
56,67	0,0	20,0	16,67	3,33	3,33	0,0
Lecturers: doc. Mgr. Martin Hurbanič, PhD.						
Last change: 02.06.2015						
Approved by:						

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022						
University: Comenius University Bratislava						
Faculty: Faculty of Arts						
Course ID: FiF.KVD/A-moHI-611/00		Course title: HS: Christian Church in Doctrinal Disputes: Heresy and Schisms 1				
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning						
Number of credits: 3						
Recommended semester: 1., 3.						
Educational level: II.						
Prerequisites:						
Course requirements:						
Learning outcomes:						
Class syllabus:						
Recommended literature:						
Languages necessary to complete the course:						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 72						
A	ABS	B	C	D	E	FX
34,72	0,0	38,89	20,83	2,78	0,0	2,78
Lecturers: doc. Mgr. Martin Hurbanič, PhD.						
Last change: 13.09.2020						
Approved by:						

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-100/15	Course title: Historical Development of the Literary Slavic Languages
Number of credits: 4	
Educational level: II.	
State exam syllabus:	
Last change: 02.06.2015	
Approved by:	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022						
University: Comenius University Bratislava						
Faculty: Faculty of Arts						
Course ID: FiF.KSJ/A-AmoSL-70/15			Course title: Historical and Area Linguistic			
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning						
Number of credits: 2						
Recommended semester: 1., 3.						
Educational level: II.						
Prerequisites:						
Course requirements:						
Learning outcomes:						
Class syllabus:						
Recommended literature:						
Languages necessary to complete the course:						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 22						
A	ABS	B	C	D	E	FX
72,73	0,0	9,09	13,64	4,55	0,0	0,0
Lecturers: prof. PhDr. Pavol Žigo, CSc.						
Last change: 02.06.2015						
Approved by:						

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-102/15	Course title: History of Literature of the Language and Culture Area
Number of credits: 4	
Educational level: II.	
State exam syllabus:	
Last change: 02.06.2015	
Approved by:	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-009/15	Course title: Interpretation Seminar in Bulgarian Literature
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) Continuous evaluation during the semester: paper on a selected interpretation topic from the offered Bulgarian literary corpus (30 points) b) In the examination period: written test (70 points). The students will be admitted to the test only if they achieve a minimum of 20 points from the continuous evaluation. Grading scale: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX The exact date and topics of the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. The dates for the final test will be announced through AIS no later than in the last week of the instruction period. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the students have knowledge of the interpretation of literary texts by selected Bulgarian writers. They understand all the key theoretical methods of interpretation of selected Bulgarian literary works and know how to use them correctly. They are able to evaluate the quality of all original works and provide comprehensive interpretations of some of the Slovak translations of the mentioned Bulgarian works.	
Class syllabus: 1. Methodology of interpreting literary texts: reader vs. literary work. 2. Interpreting selected texts by Bulgarian authors. 3. Bulgarian originals vs. Slovak translations. 4. Emiliyan Stanev - The Peach Thief 5. Yordan Radichkov - Slingshot and other prose. 6. Stanislav Stratiev - Balkanski sindrom. 7. Ivan Radoev - Upi ili teatarat v kraya na veka. 8. Alek Popov - Mission London 9. Georgi Gospodinov - Natural Novel 10. Zdravka Evtimova - short stories	

11. Zachary Karabashliev - 18% Gray

12. Interpretative selection of Bulgarian poetry in Slovak translation in the last thirty years.

Recommended literature:

- CANEV, Georgi et al. Rečník na bálgarskata literatura. I.-III. Sofia: Bálgarska akademija na naukite 1976-1982. Bez ISBN.
- DOROVSKÝ, I.: Slovník balkánských spisovatelů. Praha: Libri, 2001. ISBN 80-7277-006-3.
- IGOV, Svetlozar. Bálgarskata literatura sled 1989 godina [online]. ©2009 [cit. 2017-10-04]. Available at: <http://litenet.bg/publish/sigov/1989.htm>
- ANTOV, Plamen. Bálgarskijat postmodernizam XXI - XIX v. (Kam filozofiata na bálgarskata literatura). Plovdiv: Žanet 45, 2016. ISBN 978-619-186-262-7. Available at the library of the Department of Slavic Studies, G214.
- SIMEONOVA- KONACH, Galya: Postmodernizmat. Bálgarskijat slučaj. Sofia: Iztok-Zapad, 2011. ISBN 978-954-411-177-9. Available at the library of the Department of Slavic Studies, G214.
- POPMARINOV, Dimitar et al. Pravoslavie i postmodernizam. Sofia: Fondacija "Pokrov Bogorodičen", 2010. ISBN 978-954-9700-90-9. Available at the library of the Department of Slavic Studies, G214.

Additional literature will be presented at the beginning and during the semester.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 21

A	B	C	D	E	FX
47,62	38,1	14,29	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

Last change: 26.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-016/15	Course title: Interpretation Seminar in Croatian Literature
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) Continuous evaluation during the semester: paper on a selected topic involving the issue of management of information institutions (30 points) b) In the examination period: written test (70 points). The students will be admitted to the test only if they achieve a minimum of 20 points from the continuous evaluation. Grading scale: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX The exact date and topics of the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. The dates for the final test will be announced through AIS no later than in the last week of the instruction period. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the students have knowledge of the interpretation of literary texts of selected Croatian writers. They understand all the key theoretical methods of interpreting selected Croatian literary works and know how to use them correctly. They are able to evaluate the quality of all original works and provide comprehensive interpretations of some of the Slovak translations of the mentioned Croatian literary works.	
Class syllabus: 1. Methodology of interpreting literary texts: reader vs. literary work. 2. Interpretation of selected texts by Croatian authors. 3. Ludwig Bauer - Biserje za Karolinu. 4. Nedjeljko Fabrio - Smrt Vronskog. 5. Pavao Pavličić - Večernji akt. 6. Julijana Matanović: Zašto sam vam lagala. 7. Dubravka Ugrešić: Europa u sepiji. 8. Slavenka Drakulić: Optužena. 9. Goran Tribuson: Povijest pornografije. 10. Ivan Aralica: Asmodejev šal.	

11. Ivana Sajko: Male smrti.
12. Interpretative selection of Croatian poetry in Slovak translation in the last thirty years.

Recommended literature:

- BREŠIĆ, Vinko. Teme novije hrvatske književnosti. Zagreb: Nakladni zavod Matice hrvatske, 2001. ISBN 953-185-056-9. Available at the library of the Department of Slavic Studies, G214.
 - JELČIĆ, Dubravko. Povijest hrvatske književnosti. Zagreb: Naklada Pavičić, 1997. ISBN 953-6308-09-6.
 - BITI, Vladimir. Doba svjedočenja (Tvorba identiteta u suvremenoj hrvatskoj prozi). Zagreb: Matica hrvatska, 2005. ISBN 953-150-710-4. Available at the library of the Department of Slavic Studies, G214.
 - ORAIĆ TOLIĆ, Dubravka. Teorija citatnosti. Zagreb: Grafički zavod Hrvatske, 1990. ISBN 86-399-0183-X. Available at the library of the Department of Slavic Studies, G214.
 - JAVOR, Ranka, TEŽAK, Dubravka (Eds.). Hrvatska dječja knjiga u europskom kontekstu. Zagreb: Učiteljski fakultet - Knjižnice grada Zagreba, 2017. ISBN 978-953-8115-17-2. Available at the library of the Department of Slavic Studies, G214.
 - DUJIĆ, Lidija. Ženskom stranom hrvatske književnosti. Zagreb: Mala zvona, 2011. ISBN 978-953-7760-15-1. Available at the library of the Department of Slavic Studies, G214.
- Additional literature will be presented at the beginning and during the semester.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 16

A	B	C	D	E	FX
56,25	25,0	12,5	6,25	0,0	0,0

Lecturers: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

Last change: 26.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-023/15	Course title: Interpretation Seminar in Polish Literature
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester two written interpretations of a literary text on a selected topic are required, each for 25 points. In the examination period there will be an oral exam for 50 points. Grading scale: A: 100 - 93 B: 92 - 84 C: 83 - 76 D: 75 - 68 E: 67 - 60 Fx: 59 - 0 The teacher will accept a maximum of two absences. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the students have knowledge about the nature and changes of the texts of the contemporary culture. They are able to form their own opinion on the literary-historical process. The students are able to associate relevant scientific studies of literature with literary works.	
Class syllabus: 1. Popular literature (A. Stasiuk, P. Lejeune, W. Nowicki, R. Barthes). 2. Świat przedstawiony (R. Ingarden). 3. Literature and reality (mimesis; the concept of silva rerum by R. Nycz). 4. Polish song in the second half of the 20th century (A. Osiecka, J. Kofta, J. Przybora). 5. Contemporary Polish drama. 6. Non-fiction literature (A. Domosławski, A. Franaszek, J. Olczak-Ronikier). 7. Pluralism of tendencies in literature after 1989. 8. Fantasy literature (S. Lem, A. Sapkowski). 9. Literature of minorities (M. Witkowski, I. Filipiak) 10. Translations of Polish literature into Slovak.	

Recommended literature:

NIEWIADOWSKI, Andrzej. Polska fantastyka naukowa. Bratislava: Stimul, 2011. ISBN 978-80-8127-054-3

MAKOWIECKI, Andrzej. Słownik postaci literackich. Literatura polska. Warszawa: Świat książki, 2004. ISBN 83-7391-402-1.

PECHAL, Zdeněk et al. Současná ruská, polská a ukrajinská literatura. Olomouc: Univerzita Palackého, 2013. ISBN 978-80-244-3924-2.

PÁSZT Patrícia. Súčasná poľská dráma. Bratislava: Kalligram, 2013. ISBN 978-80-8101-731-5

CZAPLIŃSKI, Przemysław. Ruchome marginesy szkice o literaturze lat 90. Kraków: Znak, 2002. ISBN 83-240-0145-X

Languages necessary to complete the course:

Slovak, and Polish at the level B2

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 13

A	B	C	D	E	FX
46,15	23,08	7,69	15,38	0,0	7,69

Lecturers: Mgr. Zuzana Obertová, PhD.

Last change: 26.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-037/15	Course title: Interpretation Seminar in Serbian Literature
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) Continuous evaluation during the semester: paper on a selected topic involving the issue of management of information institutions (30 points) b) In the examination period: written test (70 points). The students will be admitted to the test only if they achieve a minimum of 20 points from the continuous evaluation. Grading scale: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX The exact date and topics of the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. The dates for the final test will be announced through AIS no later than in the last week of the instruction period. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the students have knowledge about the interpretation of literary texts of selected Serbian writers. They understand all the key theoretical methods of interpreting selected Serbian literary works and know how to use them correctly. They are able to evaluate the quality of all original works and provide comprehensive interpretations of some of the Slovak translations of the Serbian literary works covered.	
Class syllabus: 1. Methodology of interpreting literary texts: reader vs. literary work. 2. Interpretation of selected texts by Serbian authors. 3. Miloš Crnjanski: Seobe. 4. Meša Selimović: Derviš i smrt. 5. Milorad Pavić: Hazarski rečnik. 6. Danilo Kiš: Grobnica za Borisa Davidoviča. 7. Dušan Kovačević: Generalna proba samoubistva. 8. Biljana Srbljanović: Porodične priče 9. Mihailo Pantić: Susret u ulici kestena. 10. Janko Vujanović: Panika u intersitiju.	

11. Svetislav Basara: Elisa za Isu and other political writings.
 12. Interpretative selection of Serbian poetry in Slovak translation in the last thirty years.

Recommended literature:

- MILENKOVIĆ, Žarko (Eds.). Dušan Kovačević – ideologija, čovek, drama. Zbornik radova. Gračanica: Dom kulture „Gračanica“, 2017. Bez ISBN. Available at the library of the Department of Slavic Studies, G214.
 - ŽIVKOVIĆ, Dušan R. Otvoreni lavirinti: Eko i Pavić. Kragujevac: FILUM, 2016. ISBN 978-86-85991-89-9. Available at the library of the Department of Slavic Studies, G214.
 - DAMJANOV, Sava (Eds.). Pavićevi palimpsesti. Zbornik radova. Bajina Bašta: Fondacija Račanska baština, 2010. ISBN 978-86-907347-2-6. Available at the library of the Department of Slavic Studies, G214.
 - DOROVSKÝ, Ivan. Některé zvláštnosti postmodernismu v srbské literatuře. In. Slovanské meziliterární shody a rozdíly. Brno: Masarykova univerzita, 2004, s. 134-140. ISBN 80-210-3530-7. Available at the library of the Department of Slavic Studies, G214.
 - KOVAČEVIĆ, Miloš – BOŠKOVIĆ, Dragan (Eds.). Srpski jezik, književnost i kultura u procesu evrointegracija. Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet, 2014. ISBN 978-86-85991-62-2. Also available at: http://www.filum.kg.ac.rs/dokumenta/izdavastvo/zbornici/EVROINTEGRACIJE_zbornik.pdf
 - BOŠKOVIĆ, Dragan (Eds.). Interkulturni horizonti: Južnoslovenske/evropske paradigme i srpska književnost. Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet, 2009. Bez ISBN. Also available at: <http://www.filum.kg.ac.rs/dokumenta/izdavastvo/zbornici/2009%20Zbornik%20III%20veliki%20skup%202008%20knjiga2.pdf>
- Additional literature will be presented to the students during the semester.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 7

A	B	C	D	E	FX
14,29	28,57	57,14	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

Last change: 26.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-030/15	Course title: Interpretation Seminar in Slovenian Literature
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: The course is evaluated by continuous assessment. The evaluation will include active participation in seminars and participation in discussions (maximum 20 points per semester) and a written interpretation of selected literary texts from Slovenian literature (maximum 30 points). Students will receive the topics at the beginning of the semester. Grading scale: 50 - 47: A 46 - 43: B 42 - 39: C 38 - 35: D 34 - 30: E 29 - 0: Fx The teacher will accept a maximum of two absences. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the students have deeper knowledge about the contemporary Slovenian literature, they are familiar with the methods of interpretation of poetic, prosaic and dramatic texts and their specifics. They have knowledge of current trends in Slovenian literature and its broader sociocultural context.	
Class syllabus: Current trends in Slovenian literature. Interpreting contemporary Slovenian poetry (with focus on currently published poetry collections). Interpreting contemporary Slovenian short prose (short story, novella). Contemporary Slovenian novel (interpreting currently published novels, awarded with the Kresnik Award for the best Slovenian novel of the year). Contemporary Slovenian drama and theatre life. Interpreting Slovenian literature created in the minority environment (contemporary Slovenian literature in Austrian Carinthia and Italy).	

Thematic profile of contemporary Slovenian literature.					
Recommended literature: VOJTECHOVÁ POKLAČ, Saša a VOJTECH, Miloslav (eds.). Čítame súčasnú slovinskú literatúru. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2014. ISBN 978-80-223-3711-3. ZUPAN SOSIČ, Alojzija a NIDORFER ŠIŠKOVIČ, Mojca (eds.). Svetovni dnevi slovenske literature. Almanah - Svetovni dnevi slovenske literature (20. do 25. 11. 2006). Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Oddelku za slovenistiko Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2006. ISBN-10 961-237-169-5. Available at: https://centerslo.si/na-tujih-univerzah/kulturni-projekti/svetovni-dnevi-slovenske-literature/ BABIAK, Michal: Slovinská dramatika v slovenskom kontexte. In: 90. výročie vzniku Univerzity Komenského v Bratislave a Univerzity v Ľubľane. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2010, s. 29 – 35. ISBN 978-80-223-2859-3. DOBRIKOVÁ, Mária: Interkultúrne a interpretačné súradnice prekladového textu. Nad slovenským a českým prekladom románu S. Tratnik Ime mi je Damjan. In: 90. výročie vzniku Univerzity Komenského v Bratislave a Univerzity v Ľubľane. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2010, s. 86 – 96. ISBN 978-80-223-2859-3. JANKOVIČ, Jan. Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: JUGA – Veda, 2005. ISBN 80-89030-22-X. PAVIČIĆ, Mladen: Odnosi med Slovenci in prišleki s področja nekdanje Jugoslavije v romanih Fužinski bluz Andreja Skubica in Čefurji raus! Gorana Vojnovića. In: 90. výročie vzniku Univerzity Komenského v Bratislave a Univerzity v Ľubľane. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2010, s. 293 – 306. ISBN 978-80-223-2859-3. SEVŠEK ŠRAMEL, Špela: Urbano in ruralno v slovenski in slovaški kratki prozi konec tisočletja. In: 90. výročie vzniku Univerzity Komenského v Bratislave a Univerzity v Ľubľane. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2010, s. 53 – 65. ISBN 978-80-223-2859-3.					
Languages necessary to complete the course: Slovak/Slovenian					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 7					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.					
Last change: 26.03.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KPol/A-mpSZ-007/15	Course title: Introduction into Law and Legal Terminology
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester:	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KPol/A-AboSO-43/15 or FiF.KPol/A-boAG-086/15	
Course requirements: One written test to be conducted during the exam period. , A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0% Scale of assessment (preliminary/final): 0/100	
Learning outcomes: After completing the course, students will be able to independently search for legislation on the Internet and understand its formalities; identify and understand the basic principles of law and the legal system, legal terminology and selected branches of private and public law in Slovakia.	
Class syllabus: Definition of the term, structure of the legal system and legal norm Sources of law and law making, legal systems, implementation of law Elements of legal relationship, interpretation of law Civil Code: rights in rem Civil Code: law of obligations Inheritance Family law Labor law Criminal law	
Recommended literature: PRUSÁK, Jozef: Teória práva. 2. vyd. Bratislava : VOPFUK, 1999; Zákon č. 460/1992 Zb. Ústava Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov; Ústava SR. Komentár. Heuréka, Bratislava 2001.	
Languages necessary to complete the course: Slovak	
Notes:	

Past grade distribution					
Total number of evaluated students: 745					
A	B	C	D	E	FX
42,82	28,05	13,96	7,65	5,23	2,28
Lecturers: doc. Mgr. Erik Láštic, PhD.					
Last change: 04.04.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/A-mpSZ-025/15	Course title: Introduction into the Comparative Literature
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester:	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) Continuous evaluation during the semester: paper on a selected topic on the issues of comparative literature (30 points) b) In the examination period: written test (70 points). The students will be admitted to the test only if they achieve a minimum of 10 points from the continuous evaluation. Grading scale: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX The exact date and topics of the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. The dates for the final test will be announced through AIS no later than in the last week of the instruction period. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the students are familiar with the history and current state of comparative literature in Slovakia and abroad. They have knowledge about the contribution of the most important personalities of comparative literature, they can correctly interpret the theoretical apparatus of this scientific discipline. They know the boundaries of national literature, as well as the phenomenon of world literature. They have basic knowledge of the reception of non-national literature in the Slovak cultural space from the second half of the 20th century to the present. The course will also introduce students to specific methodological aspects of comparative literature and prepare them for comparative analysis of literary works.	
Class syllabus: 1. History and the current state of the theory of comparative literature. 2. On the contribution of the most important personalities of comparative literature. 3. Theoretical apparatus of comparative literature. 4. Comparative literature and literary historiography. 5. The boundaries of national literature. 6. The phenomenon of world literature 7. Translation from the perspective of comparative literature	

8. Reception of non-national literature in the domestic cultural environment.
9. Comparative literature and its current trends.
10. Lyrical, epic, and dramatic genres in comparative analysis.
11. Exile and forms of migration in comparative discourse.
12. Comparative analysis of selected literary texts.

Recommended literature:

- ĎURIŠIN, Dionýz. Teória medziliterárneho procesu. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1995. ISBN 80-88815-01-0.
- ĎURIŠIN, Dionýz et al. Osobitné medziliterárne spoločenstvá 6 (Pojmy a princípy). Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1993. ISBN 80-900453-8-3.
- KOPRDA, Pavol et al. Medziliterárny proces VII. (Teórie medziliterárnosti 20. storočia). Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2010. ISBN 978-80-8094-753-8. Available in the library of the Department of Slavic studies, G214.
- VAJDOVÁ, Libuša, GÁFRIK, Robert (Eds.). New Imagined Communities (Identity making in Eastern and South-Eastern Europe). Bratislava: Kalligram - Ústav svetovej literatúry SAV, 2010. ISBN 978-80-8101-401-7.
- TANESKI, Zvonko. Current Status and Contemporary Academic Perspectives of Comparative Literature in Slovakia. In. (Thematic Issue: Current State of Literary Theory, Research and Criticism in Non – “Centric” National Cultures & Miscellanea). 2020, roč. 25, č. 2 s. 310-318. ISSN 1406-0701. Available at: <https://ojs.utlib.ee/index.php/IL/article/view/IL.2020.25.2.4/11834>
- TANESKI, Zvonko. Poetika dislokácie (Komparatistické sondy k migráciám v južnoslovanských literatúrach po roku 1989. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2021. ISBN 978-80-223-5141-6.

Additional literature will be presented at the beginning and during the semester.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 251

A	B	C	D	E	FX
23,11	34,66	28,29	11,95	1,59	0,4

Lecturers: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

Last change: 29.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/A-moSE-400/18	Course title: Ivan Cankar in Context of Slovenian Modernist Literature
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2., 4.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: The seminar is evaluated by continuous assessment. Active cooperation of students at the seminar is evaluated, in the middle of the semester (in the 7th week) the student submits a seminar paper on a topic related to the writer Ivan Cankar or the context of Slovenian modernism (for example Ivan Cankar and his latter texts, Thematic aspects of Ivan Cankar's works, Ivan Cankar as a playwright, Ivan Cankar's poetry in Slovak translations, Comparison of the modernism in Slovenia and Slovakia, etc.) In the second half of the semester the students will have presentations of individual seminar papers associated with a discussion. For the seminar work and its presentation, the student will receive 40 points. In the final week of the semester, students take the final test (60 points). The final evaluation is the sum of the obtained points for the seminar work (including its presentation) and the test. Grading scale: 100 - 94: A 93 - 87: B 86 - 80: C 79 - 73: D 72 - 60: E 59 - 0: Fx The teacher will accept a maximum of two absences. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the students have knowledge about the Slovenian modernism, its interliterary connections and the poetic, prosaic and dramatic works of the main representative of Slovenian modernism Ivan Cankar. They have knowledge of the given period, they know the writer's personality, they can place it in the broader Central European context of Slovenian culture and politics at the end of the 19th century and at the beginning of the 20th century.	
Class syllabus: 1. Typological characteristics of Slovenian modernism.	

2. Interliterary context of Slovenian modernism.
3. The poetic work of Ivan Cankar.
4. The prosaic work of Ivan Cankar.
5. The dramatic work of Ivan Cankar.
6. Ivan Cankar in Slovak translations.
7. The drama of Ivan Cankar on the scenes of Slovak theatres.
8. Cankar's Vienna.
9. Updates of Ivan Cankar's works in contemporary Slovenian literature and culture.
10. Reading and interpreting Ivan Cankar's texts.
11. Literary-critical reflection of the literary works of Ivan Cankar.
12. Presentation of seminar works.
13. Final test.

Recommended literature:

ANTOLOGIJA LITERATURE IVANA CANKARJA S PREVODI V TUJE JEZIKE. Projekt Svetovni dnevi Ivana Cankarja. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2018. ISBN 978-961-06-0127-2.

MURATOVIĆ, Amir. Resnično življenje Ivana Cankarja. In: 54. seminar slovenskega jezika, literature in kulture. 1918 v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2018, s. 62 – 71. Dostupné na: <https://centerslo.si/seminar-sjlk/zborniki-ssjlk/54-ssjlk/>

ZUPAN SOSIČ, Alojzija. Novosti v treh romanih Ivana Cankarja. In: 54. seminar slovenskega jezika, literature in kulture. 1918 v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2018, s. 38 – 46. Dostupné na: <https://centerslo.si/seminar-sjlk/zborniki-ssjlk/54-ssjlk/>

PEZDIRC BARTOL, Mateja. Cankarjevo Pohujšanje in vprašanje formalnih inovacij. In: 54. seminar slovenskega jezika, literature in kulture. 1918 v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2018, s. 47 – 54. Dostupné na: <https://centerslo.si/seminar-sjlk/zborniki-ssjlk/54-ssjlk/>

PAVLIČ, Darja. Narativnost in dekadenca v Cankarjevih Dunajskih večerih. In: 54. seminar slovenskega jezika, literature in kulture. 1918 v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2018, s. 55 – 61. Dostupné na: <https://centerslo.si/seminar-sjlk/zborniki-ssjlk/54-ssjlk/>

KULIHOVÁ, Alica: Ivan Cankar v slovenských prekladoch. In: 90. výročie vzniku Univerzity Komenského v Bratislave a Univerzity v Ľubľane. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2010, s. 79 – 85. ISBN 978-80-223-2859-3.

VOJTECH POKLAČ, Saša a VOJTECH, Miloslav. Dramatika Ivana Cankarja v slovaških prevodih in na odrskih deskah slovaških gledališč. In: Zora. Maribor: Univerza založba Univerze v Mariboru, 2018, s. 149 – 159. ISBN 978-961-286-206-0.

Languages necessary to complete the course:

Slovenian, Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 12

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.

Last change: 25.03.2022
Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/A-bpBU-010/20		Course title: Lexicology of the Bulgarian Language			
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 4					
Recommended semester: 2., 4.					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 7					
A	B	C	D	E	FX
0,0	42,86	57,14	0,0	0,0	0,0
Lecturers: prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					
Last change: 02.11.2021					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSLLV/A-mpSZ-023/15		Course title: Literary Science			
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 4					
Recommended semester:					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 670					
A	B	C	D	E	FX
82,09	11,19	5,67	0,9	0,0	0,15
Lecturers: doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD.					
Last change: 12.02.2021					
Approved by:					

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-005/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence
Number of credits: 15	
Educational level: II.	
<p>Course requirements:</p> <p>The student must submit the master's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The master's thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the master's thesis.</p> <p>The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the master's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence.</p> <p>Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A</p> <p>Master's thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The contribution of the master's thesis, the fulfilment of the objectives of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the master's thesis given by the internal quality system of Comenius University. It is assessed whether the student has worked on the chosen topic at the level of scientific study, with a representative selection of scientific literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. Demonstration of the ability to work creatively in the study program is evaluated and the degree of demonstration of knowledge and understanding of the diploma thesis is reflected. 2. Originality of the work (master's thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the master's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the master's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the master's thesis (the recommended length of the master's thesis is usually 50 – 70 standard pages = 90,000 to 126,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. <p>The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the master's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the master's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor</p>	

and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student knows the methods used in the field of study, is able to work on the chosen topic of the master's thesis at the level of scientific study, with a representative selection of scientific literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. After a successful defence of the master's thesis, the student is able to design, implement, critically reflect, and justify his research intention. The student understands the context of the problem, can clearly define research conclusions, state his positions, and make recommendations. He can respond argumentatively and flexibly to questions about the research topic, its methodology, and its conclusions.
Class syllabus: 1. Student presents the bachelor's thesis (app. 10 minutes) in front of the committee for state exams. A ppt presentation can be prepared, which is not necessary. 2. Presentation of the main points of the supervisor's and opponent's reviews, possibly also the questions arising from them. 3. The student's respond to comments and questions in the reviews. 4. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus:
Recommended literature: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/ Literature according to the topic of the thesis.
Languages necessary to complete the course: Slovak and another particular Slavic language (languages) of the cultural area under study.
Last change: 07.06.2022
Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/mSV-004/15		Course title: Master's Degree Thesis Seminar			
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester: 4.					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 11					
A	B	C	D	E	FX
27,27	36,36	36,36	0,0	0,0	0,0
Lecturers:					
Last change: 02.06.2015					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-007/15	Course title: Modern Bulgarian Literature
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 1.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) Continuous evaluation during the semester: paper on a selected topic concerning contemporary Bulgarian literature (30 points) b) In the examination period: written test (70 points). The students will be admitted to the test only if they achieve a minimum of 10 points from the continuous evaluation. Grading scale: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX The exact date and topics of the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. The dates for the final test will be announced through AIS no later than in the last week of the instruction period. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the students have detailed knowledge of the development of Bulgarian literature from the 1960s to the present. They are familiar with the circumstances of creation of the most important literary works of Bulgarian writers in a given period and their reception in the Bulgarian cultural environment and abroad, they can identify the most important representatives of Bulgarian poetry, drama and prose. They are familiar with significant social changes in Bulgaria, which caused the birth of the so-called Postmodern literature after 1989. At the same time, the students will be familiar with the current state of Bulgarian literature with an emphasis on the works of Bulgarian authors, which are translated into Slovak language.	
Class syllabus: 1. An overview of Bulgarian literature from the 1960s to the present. 2. Lyrization of prose. Yordan Radichkov. Ivaylo Petrov. Nikolay Haytov. 3. New representatives of poetry. Veselin Hanchev. Boris Hristov. Konstantin Pavlov. Nikolay Kanchev. Petya Dubarova. 4. Thematic priorities and stylistics of Bulgarian drama. Yordan Radichkov. Stanislav Stratiev. Hristo Boychev.	

5. Bulgarian literature after 1989. Themes and trends. Alek Popov. Georgi Gospodinov. Emil Andreev. Milen Ruskov. Deyan Enev. Kalin Terziyski.
6. Postmodernism and Bulgarian literature of the 1990s. Georgi Gospodinov. Alek Popov.
7. Work of Bulgarian authors living abroad. Georgi Markov. Viktor Paskov. Dimitar Bochev. Iliya Troyanov.
8. The most important Bulgarian authors of the beginning of the 21st century. Works. Themes. Emil Andreev. Kalin Terziyski. Milen Ruskov.
9. Female authors of the 21st century. Emiliya Dvoryanova. Albina Stambolova. Kristin Dimitrova. Olya Stoyanova.
10. Analysis of works of the authors: Yordan Radichkov, Nikolay Haytov, Stanislav Stratiev.
11. Reception of contemporary Bulgarian literature in Slovakia.
12. Analysing Slovak translations of contemporary Bulgarian literary works.

Recommended literature:

- IGOV, Svetlozar. Bălgarskata literatura sled 1989 godina [online]. ©2009 [cit. 2017-10-04]. Available at: <http://liternet.bg/publish/sigov/1989.htm>
 - ANTOV, Plamen. Bălgarskijat postmodernizam XXI - XIX v. (Kam filozofiata na bălgarskata literatura). Plovdiv: Žanet 45, 2016. ISBN 978-619-186-262-7. Available in the library of the Department of Slavic studies, G214.
 - SIMEONOVA-KONACH, Galya: Postmodernizmat. Bălgarskijat slučaj. Sofia: Iztok-Zapad, 2011. ISBN 978-954-411-177-9. Available in the library of the Department of Slavic studies, G214.
 - POPMARINOV, Dimitar et al. Pravoslavie i postmodernizam. Sofia: Fondacija "Pokrov Bogorodičen", 2010. ISBN 978-954-9700-90-9. Available in the library of the Department of Slavic studies, G214.
 - MIKULECKÝ, Jakub. Mezi disentem, undergroundem a šedou zónou (Neoficiální bulharská literatura 1944-1989). Praha: Academia / Slovanský ústav AV ČR, 2021. ISBN 978-80-200-3255-3. Available in the library of the Department of Slavic studies, G214.
 - KOŠKA, Ján. Recepcia ako tvorba. Slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826-1989). Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2003. ISBN 80-224-0748-8.
- Additional literature will be presented at the beginning and during the semester.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Bulgarian

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 21

A	B	C	D	E	FX
47,62	38,1	14,29	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

Last change: 29.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/mSV-014/15		Course title: Modern Croatian Literature			
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester: 1.					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 76					
A	B	C	D	E	FX
43,42	32,89	18,42	3,95	1,32	0,0
Lecturers: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.					
Last change: 28.11.2021					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/mSV-021/15		Course title: Modern Polish Literature			
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester: 1.					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 23					
A	B	C	D	E	FX
73,91	17,39	4,35	0,0	0,0	4,35
Lecturers: Mgr. Zuzana Obertová, PhD.					
Last change: 29.10.2021					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/mSV-035/15		Course title: Modern Serbian Literature			
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester: 1.					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 5					
A	B	C	D	E	FX
20,0	80,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.					
Last change: 28.11.2021					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-028/15	Course title: Modern Slovenian Literature
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 1.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) continuous evaluation: active participation of students in seminars, continuous reading of literary texts, their interpretation, and a seminar paper (topics of which will be provided to students at the beginning of the semester) is evaluated. In the final part the semester, the students will present their seminar work (40 points); b) final evaluation: oral exam in the examination period (60 points). Topics for the exam will be provided to students at the beginning of the semester. The final evaluation is the sum of the points obtained for the seminar work (including its presentation) and the oral exam. Grading scale: 100 - 94: A 93 - 87: B 86 - 80: C 79 - 73: D 72 - 60: E 59 - 0: Fx The teacher will accept a maximum of two absences. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 40% continuously, 60% in the examination period	
Learning outcomes: After completing the course, the students are familiar with the history of Slovenian literature from 1950s to the present. They are familiar with the characteristics and trends in the development of literature and can observe and explain how political movements and social changes influenced Slovenian literature of the second half of the 20th century and after the year 2000, and what elements of contemporary literature are different and common with the literature of earlier periods. They know the authors of this period, their literary texts and the reception of Slovenian literature in the Slovak environment.	
Class syllabus: 1. Periodization of Slovenian literature after 1950.	

2. Slovenian poetry in the second half of the 20th century (T. Pavček, C. Zlobec, K. Kovič, J. Menart, I. Minatti, L. Krakar, D. Zajc, G. Strniša, V. Taufer, T. Šalamun, N. Grafenauer, S. Makarovič, M. Jesih, B. A. Novak, the OHO group).
3. Slovenian prose in the second half of the 20th century (B. Zupančič, A. Rebula, A. Hieng, L. Kovačič, D. Smole, P. Zidar, M. Rožanc, J. Snoj, D. Jančar, F. Lipuš, B. Pahor).
4. Slovenian drama in the second half of the 20th century (M. Mihelič, I. Torkar, V. Zupan, D. Smole, D. Jovanović, T. Partljič, D. Jančar, Ž. Petan).
5. Slovenian poetry from 1991 to the present (A. Debeljak, A. Ihan, B. Mozetič, M. Vidmar, M. Jesih, M. Dekleva, M. Vincetič, E. Babačić, C. Bergles, T. Pavček, B. A. Novak, V. Möderndorfer, J. Jakob, P. Čučnik, A. Brvar, I. Osojnik, I. Simonović, K. Pisk, N. Maurer, L. Stupica, T. Šalamun, A. Šteger, M. Pikalo, P. Kolmančič).
6. Slovenian prose from 1991 to the present (M. Tomšič, F. Lainšček, V. Žabot, J. Virk, R. Šeligo, L. Kovačič, F. Lipuš, D. Jančar, M. Mazzini, B. Mozetič, V. Möderndorfer, A. Skubic, M. Sosič, A. Čar, N. Gazvoda, A. Blatnik, G. Vojnovič).
7. The latest Slovenian novel (changes at genre, reception and publishing level).
8. Women writers in the period from 1991 to the present (B. Bojetu, M. Novak, M. Kumerdej, N. Kokelj, P. Glavan, B. Švigelj Mérat, S. Tratnik, V. Lemaič, M. Krese, V. Simoniti, B. Žakelj).
9. Slovenian drama from 1991 to the present (E. Flisar, D. Jančar, D. Jovanović, V. Möderndorfer, B. A. Novak, T. Partljič, D. Potočnjak, A. Rozman-Roza, M. Zupančič, S. Semenič).
10. Contemporary Slovenian literature and new media; promotion of Slovenian literature abroad.
11. Contemporary Slovenian literature in film and television.
12. Contemporary Slovenian literature in Slovak translations.

Recommended literature:

AMBROŽ, Darinka a kol. Branja 4. Berilo in učbenik za 4. letnik gimnazij ter srednjih strokovnih šol. Ljubljana: DZS, 2006. ISBN 86-341-3647-7.

VOJTECHOVÁ POKLAČ, Saša a VOJTECH, Miloslav (eds.). Čítame súčasnú slovenskú literatúru. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2014. ISBN 978-80-223-3711-3.

ZUPAN SOSIČ, Alojzija a NIDORFER ŠIŠKOVIČ, Mojca (eds.). Svetovni dnevi slovenske literature. Almanah - Svetovni dnevi slovenske literature (20. do 25. 11. 2006). Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Oddelku za slovenistiko Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2006. ISBN-10 961-237-169-5. Available at: <https://centerslo.si/na-tujih-univerzah/kulturni-projekti/svetovni-dnevi-slovenske-literature/>

JANKOVIČ, Jan. Slovník prekladatel'ov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: JUGA – Veda, 2005. ISBN 80-89030-22-X.

Website of the Slovenian theatre Sigledal [online]. Available at: <https://veza.sigledal.org/>

Languages necessary to complete the course:

Slovak/Slovenian

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 7

A	B	C	D	E	FX
57,14	42,86	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.

Last change: 29.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/A-moSE-401/19	Course title: Morphology of the Slovenian Language
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2., 4.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: The course is evaluated by continuous assessment, during the semester students take two tests (of 25 points each). In all components of the assessment, the student must achieve a minimum of 60 per cent pass rate. Grading Scale: 50 - 47: A 46 - 43: B 42 - 39: C 38 - 35: D 34 - 30: E 29 - 0: Fx A maximum of 2 absences are allowed. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After completing the course, students are able to recognize the word types in the text and describe them from the point of view of morphology (gender, case, number with nouns, aspect, present and infinitive root) using dictionary. They have mastered the correct use of prepositions, conjunctions and particles, and are familiar with pronouns. They are able to form patterns of declension and conjugation and use them correctly in texts.	
Class syllabus: 1. Division and description of word classes according to semantic, syntactic and morphological criteria. 2. Problems of declension and conjugation in the Slovenian language. 3. Nouns (declension). 4. Pronouns. 5. Adjectives: correspondence, gradation of adjectives. 6. Numerals.	

7. Verbs: personal and impersonal verb forms, conjugation, verb tense, verb aspect, verb mood, reflexive verbs. 8. Non-flexible word classes - adverbs. 9. Other non-flexible word classes: preposition, conjunction, particle, interjection. 10. Data on word classes in dictionaries. 11. Slovene according to morphological typology of languages. 12. Repeating.					
Recommended literature: GOMBOC, Mateja. Mala slovnica slovenskega jezika. Priročnik za šolo in vsakdanjo rabo. Ljubljana: DZS, 2014. ISBN 978-961-02-0086-4. GOMBOC, Mateja. Mala vadnica slovenskega jezika. Vaje in naloge k Mali slovnici slovenskega jezika. Ljubljana: DZS, 2014. ISBN 978-961-02-0229-5. STRITAR KUČUK, Mojca a ŠTER, Helena. Slovenščina +. Slovnične tabele in vaje za južnoslovanske govorce slovenščine kot drugega jezika. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2021. ISBN 978-961-06-0516-4. Fran, slovarji Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU [online]. ©2014-, različica 8.0. Dostupné na: https://fran.si/ Viri Centra za jezikovne vire in tehnologije [online]. CJVT UL. Dostupné na: https://www.cjvt.si/viri-in-orodja/slovarji-in-leksikoni/					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Slovene					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 11					
A	B	C	D	E	FX
18,18	27,27	9,09	18,18	18,18	9,09
Lecturers: Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.					
Last change: 24.03.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-020/15	Course title: Polish Language in Use 1
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 1.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: The teacher will accept a maximum of two absences. The requirements for completing the course are: - three continuous tests, - continuous preparation of an assignment in Polish after each lesson, for one assignment the student can receive a maximum of 10 points. Evaluation of the assignments - every 4 mistakes mean a minus one point. Failure to submit the assignment means 0/10. In all parts of the evaluation, the student must achieve at least 60% success. The continuous grade is the average of: the average grade for the assignments and the average grade for the tests. If the students have reached 60 percent of the continuous assessment, they can take the final exam. The exam has two parts: a test (4 parts: grammar, listening, reading, writing) and an oral part (image description + answer to the selected question). Grading scale: 100 - 92% - A 91 - 84% - B 83 - 76% - C 75 - 68% - D 67 - 60% - E 59% and less - Fx Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: After completing the course, the students have knowledge of Polish language at the level C1.1 according to the CEFR standards. They are familiar with the problematic aspects of Polish grammar, lexis, and phraseology at the corresponding level. They can communicate in written and oral form at the corresponding level on the topics covered. They improved their skills in writing various types of texts. They understand complex subjects related to Polish life and institutions.	
Class syllabus:	

1. Grammar exercises: declension and syntax of cardinal numerals (constructions such as tysiąc dwieście trzydzieści osiem), use and correct formation of passive voice and impersonal forms of verbs (robiono; można, warto, należy, etc.), irregularities in conjugation, syntactic exercises.
2. Work with text: press releases and interviews related to subjects, such as tourism, ecology, sport, etc.
3. Reading and listening exercises, lexical, phraseological, grammar, and stylistic tasks. Forming opinions as answers to the questions related to the above-stated topics.
4. Writing of argumentative texts and shorter specialized texts (i.e. invitation, announcement, advertisement, greetings, congratulations, application, claim, and complaint).
5. Polish life and institutions: current events in Poland (politics, society, lifestyle, culture).
6. Lexis related to the below-stated topics:
 - a. work, professional language, soft and hard skills, work contract
 - b. science, inventions
 - c. item description, classification of items and concepts
 - d. language, verbal and nonverbal communication, emotions

Recommended literature:

DZIAMSKA-LENART, Gabriela et al. Słownik frazeologiczny z ćwiczeniami dla uczących się języka polskiego jako obcego [online]. Poznań: Rys, 2021. ISBN 978-83-66666-50-4. Available at:

<http://coolfraz.amu.edu.pl/#/slovník-papierowy>

MAJCHER-LEGAWIEC, Urszula et al. Polak potrafi. O wielkich Polakach w Polsce i na świecie. Kraków: Fundacja Wspierania Kultury i Języka Polskiego im. Mikołaja Reja, 2016.

ISBN 9788394316518 8394316514. Available at: <http://fundacjareja.eu/polak-potrafi-spis-tresci/>

Pol'sko-slovenský slovník. [online]. Available at: <https://slovníky.lingea.sk/polsko-slovensky>

ZARYCH, Elżbieta. Przejść na wyższy poziom (B2/C1). Poznań: Nowela, 2014. ISBN 978-83-62008-41-4. Available in the faculty's library.

LIPÍŃSKA, Ewa – DĄBSKA, Elżbieta Grażyna. Kiedyś wrócisz tu... Cz. II (C1). Kraków: Universitas, 2010. ISBN: 978-83-242-36756. Available in the faculty's library.

Polish press (i.e. Gazeta Wyborcza, Polityka, Newsweek. Polska). (available online)

Wielki Słownik Języka Polskiego. Available at: <https://wsjp.pl/>

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Polish at the min. level B2

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Magdalena Zakrzewska-Verdugo, PhD.

Last change: 27.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-022/15	Course title: Polish Language in Use 2
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 2.	
Educational level: II.	
Prerequisites: FiF.KSF/mSV-020/15 - Polish Language in Use 1	
Course requirements: The teacher will accept a maximum of two absences. The requirements for completing the course are: - three continuous tests, - continuous preparation of an assignment in Polish after each lesson, for one assignment the student can receive a maximum of 10 points. Evaluation of the assignments - every 4 mistakes mean a minus one point. Failure to submit the assignment means 0/10. In all parts of the evaluation, the student must achieve at least 60% success. The continuous grade is the average of: the average grade for the assignments and the average grade for the tests. If the students have reached 60 percent of the continuous assessment, they can take the final exam. The exam has two parts: a test (4 parts: grammar, listening, reading, writing) and an oral part (image description + answer to the selected question). Grading scale: 100 - 92% - A 91 - 84% - B 83 - 76% - C 75 - 68% - D 67 - 60% - E 59% and less - Fx Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: After completing the course, the students have knowledge of Polish language at the level C1.1 according to the CEFR standards. They are familiar with the problematic aspects of Polish grammar, lexis, and phraseology at the corresponding level. They can communicate in written and oral form on a corresponding level on the topics covered. They improve their skills in writing various types of texts. They understand complex subjects related to Polish life and institutions, and they are aware of the current events in Poland.	

Class syllabus:

1. Grammar exercises: declension and syntax of collective numerals, Polish surnames, and irregular nouns (i.e., brat, ksiądz, sędzia, książę), syntactic exercises, diminutive and augmentative forms.
2. Work with text: press releases and interviews related to subjects, such as culture, advertisement, mass media, etc. Reading and listening exercises, lexical, phraseological, grammar, and stylistic tasks.
3. Discussion on the chosen topics. Expression of opinions, polemics.
4. Writing of argumentative texts and longer specialized and journalistic texts (i.e., opinion, press release, revision, interview).
5. Polish life and institutions: current events in Poland (politics, society, lifestyle, culture).
6. Lexis related to the below-stated topics:
 - a. world: sayings, superstitions, stereotypes, customs
 - b. relationships between people: likes, dislikes, diminutives, and augmentatives
 - c. time and its expression
 - d. healthy food
 - e. children tales and literature
 - f. fashion and pop culture

Recommended literature:

DZIAMSKA-LENART, Gabriela et al. Słownik frazeologiczny z ćwiczeniami dla uczących się języka polskiego jako obcego [online]. Poznań: Rys, 2021. ISBN 978-83-66666-50-4. Available at:

<http://coolfraz.amu.edu.pl/#/slovník-papierowy>

Pol'sko-slovenský slovník. [online]. Available at: <https://slovníky.lingea.sk/polsko-slovensky>

LIPIŃSKA, Ewa – DĄBSKA, Elżbieta Grażyna. Kiedyś wrócisz tu... Cz. II (C1). Kraków: Universitas, 2010. ISBN: 978-83-242-36756. Available at the faculty's library.

MAJCHER-LEGAWIEC, Urszula et al. Polak potrafi. O wielkich Polakach w Polsce i na świecie. Kraków: Fundacja Wspierania Kultury i Języka Polskiego im. Mikołaja Reja, 2016.

ISBN 9788394316518 8394316514. Available at: <http://fundacjareja.eu/polak-potrafi-spis-tresci/>

ZARYCH, Elżbieta. Język kluczem do kraju (C1/C2). Poznań: Nowela, 2018. ISBN

9788365283443. Available at the department's library

Polish press (i.e., Gazeta Wyborcza, Polityka, Newsweek Polska).

(available online)

Wielki Słownik Języka Polskiego. Available at: <https://wsjp.pl>

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Polish at the min. level B2

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Magdalena Zakrzewska-Verdugo, PhD.

Last change: 27.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-024/15	Course title: Polish Language in Use 3
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 3.	
Educational level: II.	
Prerequisites: FiF.KSF/mSV-022/15 - Polish Language in Use 2	
Course requirements: The teacher will accept a maximum of two absences. The requirements for completing the course are: - three continuous tests, - continuous preparation of an assignment in Polish after each lesson, for one assignment the student can receive a maximum of 10 points. Evaluation of the assignments - every 4 mistakes mean a minus one point. Failure to submit the assignment means 0/10. In all parts of the evaluation, the student must achieve at least 60% success. The continuous grade is the average of: the average grade for the assignments and the average grade for the tests. If the students have reached 60 percent of the continuous assessment, they can take the final exam. The exam has two parts: a test (4 parts: grammar, listening, reading, writing) and an oral part (image description + answer to the selected question). Grading scale: 100 - 92% - A 91 - 84% - B 83 - 76% - C 75 - 68% - D 67 - 60% - E 59% and less - Fx Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: After completing the course, the students have knowledge of Polish language at the level C1 according to the CEFR standards. They have rich lexical and phraseological knowledge on the corresponding level. They understand complex, and problematic aspects of Polish grammar, lexis, and they can use them in written and oral form using different styles. They are aware of the rules and forms of the certification exam of Polish at the level C1.	
Class syllabus:	

1. Grammar exercises:
 - a. sentence syntax (conjunctions, syntactic errors),
 - b. punctuation,
 - c. declension and syntax of numerals,
 - d. problematic aspects of word formation,
 - e. the orthography of loanwords.
2. Work with text: press releases and articles related to subjects, such as politics, economy, law, science, recent history, etc. Reading and listening exercises, lexical, phraseological, grammar, and stylistic tasks.
3. Lexical and grammatical analysis of chosen scientific texts. Expansion of lexis related to science. Preparation of terminological dictionaries.
4. Writing of abstract, paper, notes to scientific work.
5. Solving exercises and exemplary certification tests at the C1 level.
5. Polish life and institutions:
 - a. Polish history after 1939,
 - b. Holocaust,
 - c. resistance and opposition activity,
 - d. the Katyn massacre,
 - e. the Warsaw Uprising,
 - f. Stalinism,
 - e. the Political Thaw,
 - f. 1989 and Communism Collapse,
 - g. the Smolensk tragedy.

Recommended literature:

DZIAMSKA-LENART, Gabriela et al. Słownik frazeologiczny z ćwiczeniami dla uczących się języka polskiego jako obcego [online]. Poznań: Rys, 2021. ISBN 978-83-66666-50-4. Available at:

<http://coolfraz.amu.edu.pl/#/slovník-papierowy>

Pol'sko-slovenský slovník. [online]. Available at: <https://slovníky.lingea.sk/polsko-slovensky>

LIPÍŃSKA, Ewa – DĄBSKA, Elżbieta Grażyna. Kiedyś wrócisz tu... Cz. II (C1). Kraków: Universitas, 2010. ISBN: 978-83-242-36756.

MAJCHER-LEGAWIEC, Urszula et al. Polak potrafi. O wielkich Polakach w Polsce i na świecie. Kraków: Fundacja Wspierania Kultury i Języka Polskiego im. Mikołaja Reja, 2016.

ISBN 9788394316518 8394316514. Available at: <http://fundacjareja.eu/polak-potrafi-spis-tresci/>
 ZARYCH, Elżbieta. Język kluczem do kraju (C1/C2). Poznań: Nowela 2018. ISBN 9788365283443. Available at the faculty's department

Polish press (i.e. Gazeta Wyborcza, Polityka, Newsweek. Polska). (available online)

Wielki Słownik Języka Polskiego. Available at: <https://wsjp.pl/>

Certyfikat polski. Available at: <http://certyfikatpolski.pl/>

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Polish at the min. level B2.2

Notes:

Past grade distribution					
Total number of evaluated students: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Magdalena Zakrzewska-Verdugo, PhD.					
Last change: 27.03.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSD/A-moHI-469/00	Course title: SC: The Coburgs in Central Europe
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester:	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Students are evaluated based on their performance during the course, their (approx. 15 min.-long) presentation of a selected topic (according to the class syllabus), their preparedness for the lessons, and engagement in the discussions of the assigned texts. Grading scale: A = 100% – 92% B = 91% – 84% C = 83% – 76% D = 75% – 68% E = 67% – 60% Fx = 59% – 0% Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Maximum number of unjustified absences: 2 Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: On the example of one important European family, students get familiar with the basics of dynastic politics, understand the strategy of the way highest nobility behaves (marriage policy, dynastic unions) and its transnational way of thinking. On the example of the Balkans, students understand different geopolitical aspects of European politics and the attitude of Slovaks towards them.	
Class syllabus: The Coburgs as a German lineage (“the stud farm of Europe”), the gradual occupation of the different thrones, its dynastic policy and the principles professional and national aspects subordinate to, the way of thinking and geopolitics of this European dynasty, the Coburgs on the Bulgarian throne, the politics of the great powers and the different countries in the Balkans, Slovakia and the Balkans (Bulgaria, the Coburgs), seats of the Catholic Coburgs in Slovakia, the family’s husbandry, the Coburgs in the wheelwork of the land reform in Czechoslovakia, achievements and scandals, the formation of myths and historical memory of the dynasty, Czechoslovakia and Bulgaria.	

Recommended literature:

HOLEC, Roman. Poslední Habsburgovci a Slovensko. Bratislava: Ikar, 2001. ISBN 80-551-0024-1

HOLEC, Roman. Coburgovci a Slovensko. Bratislava: Kalligram, 2008. ISBN 978-80-8401-249-5

CHUDÍK, Július - JARUNKOVÁ, Klára. Horehronský talizman. Bratislava: Tatran, 1978. ISBN 61-900-78

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 0

A	ABS	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: prof. PhDr. Roman Holec, DrSc.

Last change: 29.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-AmpSZ-12/15	Course title: Selected Issues from General Linguistics
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 1., 3.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) active participation in seminars in the form of participation in the discussion with relevant outputs (20 %); b) successful completion of a continuous test 1 (30 %). c) successful completion of a continuous test 2 (50 %). From each test the student must obtain at least 60 % points. The content and dates of continuous tests will be announced at the beginning of the semester. Continuous outputs do not have a correction date. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. The condition for granting credits is the achievement at least 60 % success rate for continuous evaluation. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Grading scale: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 % Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
Learning outcomes: The graduate of the course has a deeper knowledge of the subject and research methods of synchronous linguistics; is familiar with the concepts that explain the structure and functioning of language; is able to apply theoretical linguistic knowledge in explaining the structure and specifics of the use of language in communication.	
Class syllabus: 1. Subject of general synchronous linguistics. 2. Basic methodological problems. 3. Development of linguistic thinking. 4. Semiotics. Language sign.	

5. Language dynamics: approaches to explaining language changes.
6. Linguistic pragmatics: pragmatic interpretation of the language system, generative grammar.
7. Theory of language communication.
8. Discourse and discourse analysis.
9. Sociolinguistics (interaction and stratification).
10. Language policy and ideology.
11. Language culture.
12. Language contacts. Inoilingual influences.

Recommended literature:

BOHUNICKÁ, Alena. Metaforika činnostného aspektu jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. ISBN 978-80-223-3694-9.

DOLNÍK, Juraj et al. Cudzost' – jazyk – spoločnosť. Bratislava: Iris, 2015. ISBN 978-80-8153-042-5.

DOLNÍK, Juraj. Jazyk – človek – kultúra. Bratislava, Kalligram, 2010. ISBN 978-80-8101-377-5.

DOLNÍK, Juraj. Sila jazyka. Bratislava: Kalligram, 2012. ISBN 978-80-8101-657-8. DOLNÍK, Juraj. Teória spisovného jazyka. Bratislava: Veda, 2010. ISBN 978-80-224-1119-6. Available at: https://www.juls.savba.sk/attachments/pub_teoria_spisovneho_jazyka/spijaz.pdf

DOLNIK, Juraj. Všeobecná jazykoveda. Opis a vysvetľovanie jazyka. Bratislava: VEDA, 2013. ISBN 978-80-224-1201-8.

Other current materials according to the teacher's choice will be made available by the teacher to all course participants.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 226

A	B	C	D	E	FX
15,93	21,24	23,45	18,14	20,8	0,44

Lecturers: Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.

Last change: 21.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSLLV/A-mpSZ-021/15		Course title: Selected Topics from History of Literary Translation and Inter-literary Relations 1			
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 4					
Recommended semester:					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 242					
A	B	C	D	E	FX
15,29	27,27	22,31	14,05	11,16	9,92
Lecturers: doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.					
Last change: 24.02.2021					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	Course title: Selected Topics from History of Literary Translation and Inter-literary Relations 2
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester:	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KSLLV/A-mpSZ-022/17	
Course requirements: a) continuously during the semester: paper on a selected topic from the history and reception of literature of the former Yugoslavia in Slovakia in the second half of the 20th century and in the first two decades of the 21st century (30 points) b) In the examination period: written test (70 points). The students will be admitted to the test only if they achieve a minimum of 20 points from the continuous evaluation. Grading scale: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX The exact date and topics of the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. The dates for the final test will be announced through AIS no later than in the last week of the instruction period. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the student has knowledge of the history of literary translation of the literature of the former Yugoslavia from the second half of the 20th century to the present. They have knowledge about the creation of the book translations of Yugoslav authors and works into Slovak, they can identify their general reception in the Slovak cultural area. They know the most important translators who have contributed to the development of Slovak-Yugoslav interliterary relations. Finally, the students have basic knowledge of the interliterary context of the works of Yugoslav authors and of translations of important representatives of Slovak translation of the 20th century and the beginning of the 21st century.	
Class syllabus: 1. Topics regarding the history of translation from Yugoslavian literature in Slovakia. 2. Determinants of Slovak translation. 3. Geopolitical and linguistic situation in Slovakia in relation to the South Slavic countries.	

4. Overview of the most important and most productive Slovak translators from the literature of the former Yugoslavia.
5. Overview of the most frequented Yugoslav authors in the Slovak cultural environment.
6. Brief analysis of selected Slovak literary translations from Macedonian, Serbian, Croatian and Slovenian.
7. Interpretation of specific works by Yugoslav authors in Slovakia.
8. Poetry, drama and prose of Yugoslav authors and their reception in Slovakia.
9. Children's and young adult literature of Yugoslav authors and their reception in Slovakia.
10. Reviewing literary translations from Slovenian, Croatian, Serbian, and Macedonian literature in the Slovak cultural space.
11. The current situation of Slovak translation from South Slavic languages and literature.
12. Perspectives of literary translation of works of south Slavs in Slovakia in conditions of accelerated globalization.

Recommended literature:

- CHOMA, Branislav. Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. ISBN 80-88676-14-2.
- JANKOVIČ, Ján. Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: VEDA - Juga, 2005. ISBN 80-89030-22-X.
- KULIHOVÁ, Alica. Preklad je (ne)bezpečné dobrodružstvo. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2019. ISBN 978-80-223-4776-1.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga, KUSÁ, Mária (Eds.). Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga, KUSÁ, Mária (Eds.). Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (L – Ž). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2017. ISBN 978-80-224-1617-7.
- TANESKI, Zvonko: Slavistički sintezi / Slavistické syntézy. Beograd - Bratislava: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu - Asociácia organizácií spisovateľov Slovenska, 2018. ISBN 978-80-88782-10-0.

Additional literature will be presented at the beginning of the semester.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 69

A	B	C	D	E	FX
40,58	31,88	21,74	4,35	1,45	0,0

Lecturers: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

Last change: 26.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/mSV-042/15		Course title: Selected Topics from Slavic Dialectology			
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester:					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 13					
A	B	C	D	E	FX
46,15	38,46	7,69	7,69	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.					
Last change: 29.06.2021					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-044/20	Course title: Selected Topics from Slovenian Grammar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 2.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: The course is evaluated by continuous assessment, during the semester students take two continuous tests (each test has 25 points). In all components of the assessment, the student must achieve a minimum of 60 per cent pass rate. Grading Scale: 50 - 47: A 46 - 43: B 42 - 39: C 38 - 35: D 34 - 30: E 29 - 0: Fx A maximum of 2 absences are allowed. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After completing the course, student have a broader and consolidated theoretical knowledge of Slovenian grammar and are able to apply it in the use of the language in spoken and written form.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Slovene verb (role of the verb in a sentence, reflexive verbs, modal verbs, verb aspect, compound verb forms). 2. Prepositionless use of grammatical cases. 3. Meaning gradations (type ne samo/ampak tudi, ne le - ampak tudi, niti - niti, ne - ne). 4. Grammatical cases and prepositions in the Slovenian language. 5. Connecting prepositions with personal pronouns. 6. Relational adjectives (predictability in the formation of relational adjectives). 7. -n and -t participles and their formation. 8. Impersonal substantive pronouns. 9. Selected syntactic patterns (expressing cause and explanation, expressing contradiction and admission). 	

10. Numerals (basic, ordinal, inflection of words and phrases with expressions denoting quantity).
11. Word order in the Slovene language.
12. Selected problems of Slovenian orthography.

Recommended literature:

MARKOVIČ, Andreja – KNEZ, Mihaela – ŠOBA, Nina – STRITAR, Mojca. Slovenska beseda v živo 3A. Učbenik za izpopolnjevalni tečaj slovenščine kot drugega/tujega jezika. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2009. ISBN 978-961-237-283-5.

MARKOVIČ, Andreja – KNEZ, Mihaela – ŠOBA, Nina – STRITAR, Mojca. Slovenska beseda v živo 3A. Delovni zvezek. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2009. ISBN 978-961-237-282-8.

KNEZ, Mihaela – PONIKVAR, Andreja – JERMAN, Tanja. Oblike v oblakih. Slovnice preglednice. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2017. ISBN 978-961-237-836-3.

Fran, slovarji Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU [online]. ©2014-, različica 8.0. Dostupné na: <https://fran.si/>

Viri Centra za jezikovne vire in tehnologije [online]. CJVT UL. Dostupné na: <https://www.cjvt.si/viri-in-orodja/slovarji-in-leksikoni/>

Languages necessary to complete the course:

Slovene

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 6

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.

Last change: 18.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-034/15	Course title: Serbian Language in Use 1
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 1.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) During the semester, the student's preparation of a paper (20 points) and a written exam (30 points) are evaluated. b) During the examination period, there will be a written exam and oral exam/commentary to the written exam for 50 points. The students will be admitted to the test only if they achieve a minimum of 30 points from the continuous evaluation. Grading scale: A: 100 - 93% B: 92 - 84% C: 83 - 76% D: 75 - 68% E: 67 - 60% Fx: 59 - 0% Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The students have knowledge of Serbian language the advanced level (C1.1) according to CEFR standards. They master the conceptual apparatus of the lexical language level and have knowledge of the vocabulary of the Serbian language in terms of synchronic and historical lexicology. They will expand their vocabulary and knowledge of phraseology. They are able to understand longer written and oral speeches of a specialized character, they can conduct dialogue, and they can express themselves promptly on a specific topic in a discussion.	
Class syllabus: 1. Basic lexicological concepts. 2. Semantic analysis of words. 3. Words by composition. 4. Word formation types. 5. Vocabulary differentiation of Serbian language. Historically marked lexicon.	

6. Functional classification of vocabulary.
7. Words differentiation from a social aspect.
8. Territorial differentiation of vocabulary.
9. Relations between words.
10. Phraseology. Onomastics.
11. Lexicographic processing of vocabulary in standard Serbian. Types of dictionaries. Working with dictionaries.
12. Practicing conversation topics to master the vocabulary of contemporary language.

Recommended literature:

1. DRAGIĆEVIĆ, Rajna. Leksikologija srpskog jezika. Beograd: Zavod za udžbenike, 2010. ISBN 978-86-17-16957-0
2. DRAGIĆEVIĆ, Rajna, PIPER, Predrag a Marija STEFANOVIĆ. Obratni asocijativni rečnik srpskog jezika II deo. Od reakcije ka stimulusu. Beograd: Beogradska knjiga: Službeni glasnik, 2011. ISBN 978-86-75902-65-2
3. DRAGIĆEVIĆ, Rajna. Srpska leksikografija od Vuka do danas katalog izložbe. Beograd: Srpska akademija nauka i umetnosti, 2018. ISBN 978-86-7025-778-8
4. JOKANOVIĆ-MIHAILOV, Jelica. Lektorske vežbe. Priručnik za srpski jezik kao strani. Beograd: Medjunarodni slavistički centar, 2010. ISBN 978-86-86419-95-8
5. STANOJČIĆ, Živojin. Gramatika srpskog književnog jezika. Beograd: Krestivni centar, 2010. ISBN 978-86-7781-757-2

Languages necessary to complete the course:

Slovak language, Serbian language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 5

A	B	C	D	E	FX
40,0	40,0	20,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc., Mgr. Kristina Dordević

Last change: 29.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-036/15	Course title: Serbian Language in Use 2
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 2.	
Educational level: II.	
Prerequisites: FiF.KSF/mSV-034/15 - Serbian Language in Use 1	
Course requirements: a) During the semester, the student's preparation of a paper (20 points) and a written exam (30 points) are evaluated. b) During the examination period, there will be a written exam and oral exam/commentary to the written exam for 50 points. The students will be admitted to the test only if they achieve a minimum of 30 points from the continuous evaluation. Grading scale: A: 100 - 93% B: 92 - 84% C: 83 - 76% D: 75 - 68% E: 67 - 60% Fx: 59 - 0% Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The students will expand their knowledge of Serbian language at the advanced level (C1.1) according to CEFR standards. After completing the course, the students know the basic principles of functional use of the language and stylistics of modern Serbian. They have knowledge of the functional use of linguistic and non-linguistic elements of communication. They are able to understand written and oral expressions of a specialized character and to speak fluently on any topic discussed. They are able to write and translate texts of various specializations.	
Class syllabus: 1. Basic terminology of stylistics 2. Stylistic elements and stylistic norms 3. Expressive means in Serbian language. 4. Phonetic expressive means. 5. Grammatical expressive means.	

6. Lexical expressive means.
7. Compositional expressive means.
8. Stylistics.
9. Rhetorical and stylistic exercises.
10. Creating argumentative texts.
11. Creating shorter specialized texts.
12. Creating longer journalistic texts (review, opinion, paper, various types of occasional speeches, press release, interview, etc.).

Recommended literature:

1. JOKANOVIĆ-MIHAILOV, Jelica. Lektorske vežbe. Priručnik za srpski jezik kao strani. Beograd: Medjunarodni slavistički centar, 2010. ISBN 978-86-86419-95-8
2. PIPER, Predrag. Jezik i prostor. Beograd: Čigoja štampa, 1997. ISBN 86-81493-30-2.
3. STANOJČIĆ, Živojin. Gramatika srpskog književnog jezika. Beograd: Kreativni centar, 2010. ISBN 978-86-7781-757-2
4. STIJOVIĆ, Rada. Srpski jezik. Norma i praksa. Prilozi pisanoj i govornoj komunikaciji. Beograd: Čigoja štampa, 2009. ISBN 978-86-7558-657-9
5. ŠIPKA, Milan. Pravopisni rečnik srpskog jezika sa pravopisno-gramatičkim savetnikom. Novi Sad: Prometej, 2012. ISBN 978-86-515-0720-8

Languages necessary to complete the course:

Slovak language, Serbian language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 5

A	B	C	D	E	FX
0,0	40,0	40,0	20,0	0,0	0,0

Lecturers: prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc., Mgr. Kristina Dordević

Last change: 05.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-038/15	Course title: Serbian Language in Use 3
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 3.	
Educational level: II.	
Prerequisites: FiF.KSF/mSV-036/15 - Serbian Language in Use 2	
Course requirements: a) During the semester, the student's preparation of a paper (20 points) and a written exam (30 points) are evaluated. b) During the examination period, there will be a written exam and oral exam/commentary to the written exam for 50 points. The students will be admitted to the test only if they achieve a minimum of 30 points from the continuous evaluation. Grading scale: A: 100 - 93% B: 92 - 84% C: 83 - 76% D: 75 - 68% E: 67 - 60% Fx: 59 - 0% Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The students have knowledge of Serbian language at the advanced level (C1) according to CEFR standards. After completing the course, students have qualified skills in the functional use of the language of modern Serbian. They are able to identify Serbian communication spheres, understand texts and use Serbian in various model situations of formal and informal communication. The students will acquire knowledge that they will be expanding during conversational, spelling and grammar exercises. They have language skills and master vocabulary from the most productive communication spheres. They are able to conceive and translate texts of various kinds.	
Class syllabus: 1. The concept of language culture. 2. Expanding the vocabulary. 3. Grammatical and lexicographic resources. 4. Selection of adequate means in language communication.	

5. Primary communication spheres of public relations. 6. Nonfiction genres. 7. Interpretative nonfiction genres. 8. Descriptive genres. 9. Practicing genres of epistolary character. 10. Practicing conversation topics to master the vocabulary of contemporary language. 11. Acquisition of communication skills in Serbian. 12. Commenting texts in Serbian.					
Recommended literature: 1. DUDOK, Miroslav. Úvod do textiky. Báčsky Petrovec: Kultúra, 1998. ISBN 86-7103-132-2 2. JOKANOVIĆ-MIHAILOV, Jelica. Lektorske vežbe. Priručnik za srpski jezik kao strani. Beograd: Medjunarodni slavistički centar, 2010. ISBN 978-86-86419-95-8 3. MILOSAVLJEVIĆ, Bojana. Ogovaranje kao govorni žanr svakodnevne komunikacije. Beograd: Institut za srpski jezik SANU, 2014. ISBN 978-86-82873-46-4 4. STANOJČIĆ, Živojin. Gramatika srpskog književnog jezika. Beograd: Kreativni centar, 2010. ISBN 978-86-7781-757-2 5. STIJOVIĆ, Rada. Srpski jezik. Norma i praksa. Prilozi pisanoj i govornoj komunikaciji. Beograd: Čigoja štampa, 2009. ISBN 978-86-7558-657-9 6. STIJOVIĆ, Rada. Jezički savetnik. Beograd: Čigoja štampa, 2012. ISBN 978-86-7558-951-8					
Languages necessary to complete the course: Slovak language, Serbian language					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 4					
A	B	C	D	E	FX
0,0	50,0	0,0	50,0	0,0	0,0
Lecturers: prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc., Mgr. Kristina Dordević					
Last change: 05.04.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KRJL/A-mpRU-102/00		Course title: Slavic Literatures in the Context of European Romanticism			
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 4					
Recommended semester:					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 11					
A	B	C	D	E	FX
0,0	18,18	45,45	27,27	0,0	9,09
Lecturers: prof. Feliks Shteinbuk, DrSc.					
Last change: 02.06.2015					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-003/15	Course title: Slavic Phraseology
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 4.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, active work on seminars and one paper focused on the comparative interpretation of a selected Slovak-Slavic topic in the field of phraseology, possibly paremiology, is evaluated. The seminar paper will be associated with a public presentation in the range of 15 minutes at the lesson. In the examination period, a final test is required. The student may have a maximum of one absence during the semester without documents and must achieve a minimum of 60% success rate in all parts of the evaluation. The students can complete the course only if they meet all the requirements of the continuous evaluation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Grading scale (in %): A: 100 % – 92 % B: 93 % – 85% C: 84% – 76% D: 77% – 68% E: 69% – 60% FX: 59% – 0% The dates for oral presentations will be determined at the beginning of the semester. The date for the final test will be announced no later than in the last week of the instruction period. Scale of assessment (preliminary/final): 50% continuously, 50% in the examination period	
Learning outcomes: Students have knowledge of the theoretical and methodological background of individual Slavic phraseological schools and their main representatives. They know basic phraseographic works and can work with them. They are familiar with individual structural types of phrasemes in Slovak and Slavic languages (according to the study specialization), especially in Czech, Bulgarian, Croatian, Polish, Slovenian, Serbian and Russian). They are able to conduct a discussion on the origin and motivation of the formation of selected phrasemes and on the possibilities of their interpretation in terms of phraseological equivalence.	

Class syllabus:

1. Principles of the origin and use of phraseology.
2. The boundaries of phraseology. Basic properties of phrasemes.
3. Russian school of phraseology – history and present.
4. V. M. Mokienko – the theory of phraseological antinomy.
5. Slovak and Czech school of phraseology.
6. Croatian and Polish school of phraseology.
7. Slovenian and Serbian school of phraseology.
8. Structural, grammatical, and semantic classification of phrasemes.
9. Phraseological internationalisms, biblical expressions, calques, partial calques, et al.
10. Paremiology. Basic types of paremiological units – proverb, adage, weather lore.
11. Working with phraseological dictionaries and paremiological collections.
12. Phraseology and translation – the equivalence and untranslatability of phrasemes.

Recommended literature:

DOROTJAKOVÁ, Viktória et al. Rusko-slovenský frazeologický slovník. Bratislava: SPN, 1998. ISBN 80-08-00304-9.

FINK ARSOVSKI, Željka et al. Hrvatsko-slavenski rječnik poredbenih frazema. Zagreb: Knjigra, 2006. ISBN 953-7421-00-7.

KEBER, Janez. Slovar slovenskih frazemov. Ljubljana: Založba ZRC, 2011. ISBN 978-961-254-329-7.

KOŠKOVÁ, Mária. Z bulharsko-slovenskej frazeológie. Bratislava: Slavistický kabinet SAV, Kultúrny zväz Bulharov a ich priateľov na Slovensku, 1998. ISBN 80-968162-1-7.

MENAC, Antica et al. Hrvatska frazeologija. Zagreb, Knjigra, 2007. ISBN 978-953-7421-01-4.

MLACEK, Jozef, ĎURČO, Peter, et al. Frazeologická terminológia. [online]. Bratislava, 1995. Available at: https://www.juls.savba.sk/ediela/frazeologicka_terminologia/

MLACEK, Jozef. Tvary a tváre frazém v slovenčine. Bratislava. Stimul, 2007. ISBN 978-80-89236-21-3.

NIČEVA, Ketí et al. Frazeologičen rečnik na bălgarskija ezik. Tom I. A – N. Sofija: Izdatelstvo na BAN, 1974.

NIČEVA, Ketí et al. Frazeologičen rečnik na bălgarskija ezik. Tom II. M – Ja. Sofija: Izdatelstvo na BAN, 1975.

OTAŠEVIĆ, Đorđe. Mali srpski frazeološki rečnik. Beograd: Alma, 2007. ISBN 978-86-84023-91-1.

SKORUPKA, Stanisław. Słownik frazeologiczny języka polskiego. I., II. Warszawa: Wiedza Powszechna, 1977.

ZÁTURECKÝ, Adolf Peter. Slovenské príslovia, porekadlá, úslovia a hádanky. Bratislava: Slovenský Tatran, 2005. ISBN 80-222-0527-3.

Additional scientific literature will be presented during the semester depending on topics and aim of the seminar papers.

Languages necessary to complete the course:

Slovak and another Slavic language depending on the aim of study.

Notes:

The course is taught once every two years and the students must complete it in the first or second year of their study, depending on the year in which it is offered.

Past grade distribution					
Total number of evaluated students: 55					
A	B	C	D	E	FX
38,18	32,73	21,82	7,27	0,0	0,0
Lecturers: prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					
Last change: 05.04.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/mpCH-104/15		Course title: Slovak-Croatian Literary Relations			
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester: 1.					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 4					
A	B	C	D	E	FX
50,0	25,0	25,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: PhDr. Alica Kuliňová, PhD.					
Last change: 04.01.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/A-moSE-402/21	Course title: Slovene Phonetics and Conversation
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 1., 3.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: The course is evaluated by continuous in-class assessment. Student activities that constitute the content of the course will be assessed (correct pronunciation of Slovenian vowels and consonants, together with good accent and appropriate intonation being some of the criteria for evaluation). Students will be provided with feedback on an ongoing basis. In each class, students will work on their regular assignments. After each class, they will receive a maximum of 5 points for successfully completing the assigned tasks – a total of 60 points per semester. Classification scale: 60 – 56: A 55 – 51: B 50 – 46: C 45 – 41: D 40 – 36: E 35 – 0: Fx A maximum of two absences is allowed. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students have elementary theoretical knowledge in the field of phonetics in standard Slovenian, as well as practical phonetic knowledge of Slovenian with an emphasis on the correct pronunciation of Slovenian vowels (namely the correct pronunciation of narrow and wide o and e; semivowels) and consonants (namely the correct pronunciation of consonants v, l, d, t and n). Students are able to pronounce Slovenian words in an orthoepically correct manner by using the appropriate placement of stress. They also know the proper tone modulation of speech, and in addition to new phonetic knowledge, they have broader communication and conversational skills.	
Class syllabus: 1. The subject of research in phonetics, phone, phoneme, phonetics and applied scientific disciplines.	

2. Formation, reception and systematic distribution of Slovenian phones. The system and division of Slovenian vowels and consonants. Accent in Slovenian. A basic description of sentence intonation in Slovenian.
3. Vowels i, u and a in standard Slovenian. Conversation topics: Let's get to know each other. Family.
4. Vowel e (narrow, wide, semivowel) in standard Slovenian. Conversation topic: House.
5. Vowel o (narrow and wide) in standard Slovenian. Conversation topics: Human body. At the doctor's office.
6. Classification of consonants. Description of consonant pronunciation. Voiced (sonorous) consonants in standard Slovenian. Consonants m, n, r and j in standard Slovenian. Conversation topic: Services: post office and bank.
7. Consonants v and l in standard Slovenian. Conversation topic: Tourism.
8. Voiced consonants b, d, ž, g, z and dž in standard Slovenian. Conversation topic: Food and drinks.
9. Voiceless consonants t, s, h, š, f, c, k, p and č in standard Slovenian. Conversation topic: Clothes and shoes.
10. Voice assimilation in standard Slovenian. Conversation topic: Contemporary Slovenian music.
11. Accent in standard Slovenian. Conversation topic: Contemporary Slovenian music.
12. Tone modulation of speech.
13. Revision exercises.

Recommended literature:

TIVADAR, Hotimir a BATISTA, Urban. Fonetika 1. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. Center za slovenščino kot drugi in tuji jezik Oddelka za slovenistiko, 2019. ISBN 978-961-06-0193-7.

TOPORIŠIČ, Jože. Slovenska slovnica. Maribor: Založba Obzorja, 2004. ISBN 961-230-171-9.

VOJTECHOVÁ POKLAČ, Saša a VOJTECH, Miloslav. Kapitoly zo slovensko-slovinskej konverzácie. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2014. ISBN 978-80-223-3831-8.

LEVSTIK, Fran. Martin Krpan. Zbirka: Slovenščina po korakih. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. Center za slovenščino kot drugi in tuji jezik pri Oddelku za slovenistiko, 2021. ISBN: 978-961-06-0473-0.

Fran, slovarji Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU [online]. ©2014–, različica 8.0. Available at: <https://fran.si/>

MMC RTV Slovenija (ISSN 1581-372X) [online]. ©1995–. Available at: <https://www.rtv slo.si/>

Languages necessary to complete the course:

Slovenian

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 5

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.

Last change: 02.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-027/15	Course title: Slovenian Language in Use 1
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 1.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Students are expected to actively participate in the lesson, in the group and pair activities and they are required to prepare homework continuously. The overall assessment consists of the following components: a) Continuous written work during the semester: two continuous tests to verify grammar competences and oral presentation of a selected conversation topic b) In the examination period: a final exam consisting of a written test aimed at understanding of a recorded speech, verifying grammar knowledge and creating short (in the range of 70 - 80 words) and longer written text (in the range of 200 to 220 words). In all parts of the evaluation, the student must achieve at least 60% success. Grading scale (in %): 100% - 92%: A 91% - 84%: B 83% - 76%: C 75% - 68%: D 67% - 60%: E 59% - 0%: Fx The exact date and topics of the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. The dates for the final test will be announced through AIS no later than in the last week of the instruction period. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The students have knowledge of Slovenian language, life and institutions at the advanced level (B2 to C1) – according to the standards of the educational program Slovenian language for foreigners (lexicology of Slovenian language, culture and stylistics of language expression, work with specialized text, reading comprehension, basics of translation theory, creation of texts of various genres). After completing the course, they understand more complex written or spoken texts on specific or abstract topics, interact continuously and spontaneously in conversation, they can create texts on various topics, explain their opinions, indicating the advantages and disadvantages of various options.	
Class syllabus: 1. Revision of basic grammatical structures. 2. Life of an individual in the society, personality traits, leisure time. Morphological properties of the verb in Slovenian. Cases without prepositions, their use to express time, place and other circumstances.	

3. Famous personalities, celebrities vs. personalities, pros and cons of popularity. The use of a verb, the agreement of the I-participle in sentences with or without a subject that is not in the nominative. Expressing feelings and conditions. Semantic gradation (ne samo - ampak tudi, ne le - ampak tudi, niti - niti, ne - ne).
4. Traveling, getting to know different cultures. Cases and prepositions, their use to express time, place, and other circumstances.
5. Tourism, mass tourism and its impact on countries and their inhabitants. Combining the preposition with pronoun in the accusative, creation, and use. Participles on -n, -t.
6. Different countries, their geographical diversity and economic situation. Relational adjectives, their creation (endings -ni, -ski/ški, -čki, -ov/-ev, -nji, -ji), rules of creating.
7. Historical, cultural, and natural attractions, guided tours. Impersonal substantive pronouns, their division and use (Part 1).
8. Slovenian personalities involved in shaping the national identity. Syntactic schemes: expressing the cause and explanation.
9. Slovenian traditional cuisine, crafts. Syntactic schemes: expressing contradiction and admission.
10. Notable events of Slovenian history, history of Slovenian ethnic territory. Impersonal substantive pronouns, their division and use (Part 2).
11. Napoleon and the Slovenians, World War I and Slovenian territory. Numerals in Slovenian, ordinal numerals. Declension of words and phrases with indefinite numerals.
12. Final revision, test.

Recommended literature:

KNEZ, Mihaela, PONIKVAR, Andreja a JERMAN, Tanja. Oblike v oblakih. Slovníčnice. Ljubljana: Filozofska fakulteta, 2017. ISBN: 978-961-237-936-3.

LEČIČ, Rada. Basic grammar of the Slovene language. Cerkno: Gaya, 2012. ISBN: 978-961-92674-1-7.

MARKOVIČ, Andreja et al. Slovenska beseda v živo 3a - učbenik. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, 2009. ISBN: 978-961-237-283-5.

MARKOVIČ, Andreja et al. Slovenska beseda v živo 3a - delovni zvezek. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, 2009. ISBN: 978-961-237-282-8.

VOJTECHOVÁ POKLAČ, Saša a VOJTECH, Miloslav. Slovensko-slovinská konverzačná príručka. Bratislava. 2008. ISBN: 978-80-223-2459-5.

VOJTECHOVÁ POKLAČ, Saša. Slovinský jazyk v praxi 1. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. ISBN: 978-80-223-3832-5.

Slovenian dictionaries at www.fran.si

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Slovenian

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 6

A	B	C	D	E	FX
16,67	16,67	33,33	33,33	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Svetlana Kmecová, PhD.

Last change: 05.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-029/15	Course title: Slovenian Language in Use 2
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 2.	
Educational level: II.	
Prerequisites: FiF.KSF/mSV-027/15 - Slovenian Language in Use 1	
Course requirements: a) continuous written work during the semester: two continuous tests to verify grammar competences and vocabulary and oral presentation of a selected conversation topic; b) in the examination period: a final exam consisting of a written test aimed at understanding of a recorded and written speech, verifying grammar knowledge and vocabulary and creating short (in the range of 70 - 80 words) and longer written text (in the range of 200 to 220 words). In all parts of the evaluation, the student must achieve at least 60% success. Grading scale (in %): 100% - 92%: A 91% - 84%: B 83% - 76%: C 75% - 68%: D 67% - 60%: E 59% - 0%: Fx The teacher will accept a maximum of two absences. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 40% continuously, 60% in the examination period	
Learning outcomes: After completing the course, the students have knowledge of Slovenian language, life and institutions at the level (B2 – C1) – according to the standards of the educational program Slovenian for foreigners (they master widespread vocabulary and terminology in the field of politics, history, media, social life, nature conservation, contemporary issues, etc., understand phraseological units, master more demanding grammatical phenomena and can use them in various communication situations and in written text).	
Class syllabus: 1. Revision of the topic Slovenians in space and time. 2. Impersonal substantive pronouns (revision). 3. Numerals (cardinal and ordinal).	

4. Are you interested in politics? (Government of the Republic of Slovenia, women in politics, diplomacy).
5. Relative pronouns in the function of conjunctions.
6. Word order in affirmative and negative sentences.
7. Important personalities who have changed the world.
8. Slovenia and the European Union.
9. Military missions abroad.
10. Participles ending with -č
11. Transgressive with -č, -e, -aje.
12. Writing upper-case and lower-case letters in Slovenian language.

Recommended literature:

MARKOVIČ, Andreja – KNEZ, Mihaela – ŠOBA, Nina – STRITAR, Mojca. Slovenska beseda v živo 3A. Učbenik za izpopolnjevalni tečaj slovenščine kot drugega/tujega jezika. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2009. ISBN 978-961-237-283-5.

MARKOVIČ, Andreja – KNEZ, Mihaela – ŠOBA, Nina – STRITAR, Mojca. Slovenska beseda v živo 3A. Delovni zvezek. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2009. ISBN 978-961-237-282-8.

KNEZ, Mihaela – PONIKVAR, Andreja – JERMAN, Tanja. Oblike v oblakih. Slovníčne preglednice. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2017. ISBN 978-961-237-836-3.

Fran, slovarji Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU [online]. ©2014-, različica 8.0. Available at: <https://fran.si/>

Viri Centra za jezikovne vire in tehnologije [online]. CJVT UL. Available at: <https://www.cjvt.si/viri-in-orodja/slovarji-in-leksikoni/>

MMC RTV Slovenija (ISSN 1581-372X) [online]. ©1995-. Available at: <https://www.rtv slo.si/>

Languages necessary to complete the course:

Slovak/Slovenian

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 6

A	B	C	D	E	FX
66,67	0,0	33,33	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.

Last change: 29.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-031/15	Course title: Slovenian Language in Use 3
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 3.	
Educational level: II.	
Prerequisites: FiF.KSF/mSV-029/15 - Slovenian Language in Use 2	
Course requirements: a) continuous written work during the semester: two continuous tests to verify grammar competences and vocabulary and oral presentation of a selected conversation topic; b) in the examination period: a final exam consisting of a written test aimed at understanding of a recorded and written speech, verifying grammar knowledge and vocabulary and creating short (in the range of 70 - 80 words) and longer written text (in the range of 200 to 220 words). In all parts of the evaluation, the student must achieve at least 60% success. Grading scale (in %): 100% - 92%: A 91% - 84%: B 83% - 76%: C 75% - 68%: D 67% - 60%: E 59% - 0%: Fx The teacher will accept a maximum of two absences. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 40% continuously, 60% in the examination period	
Learning outcomes: After completing the course, the students have knowledge of Slovenian language, life and institutions at the level C1 – according to the standards of the educational program Slovenian for foreigners (they master widespread vocabulary and terminology in the field of politics, history, media, social life, nature conservation, contemporary issues, etc., they understand and actively use phraseological units, master more demanding grammatical phenomena and can use them in various communication situations and in written text).	
Class syllabus: 1. Problems and phenomena of modern society. 2. The role of women in the past and present. 3. Volunteer activities. 4. Youth, their language and lifestyle.	

5. The economic crisis, the refugee problem.
6. Impersonal adjectival pronouns.
7. Overview of syntactic models in Slovenian.
8. The impact of media and social networks on contemporary society.
9. Slovenian cinematography.
10. Conjunctions in Slovenian language.
11. Text creation (linking words and referring to something).
12. Drafting political commentary.

Recommended literature:

MARKOVIČ, Andreja – KNEZ, Mihaela – ŠOBA, Nina – STRITAR, Mojca. Slovenska beseda v živo 3B. Učbenik za izpopolnjevalni tečaj slovenščine kot drugega/tujega jezika. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2009. ISBN 978-961-237-324-5.

MARKOVIČ, Andreja – KNEZ, Mihaela – ŠOBA, Nina – STRITAR, Mojca. Slovenska beseda v živo 3A. Delovni zvezek. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2009. ISBN 978-961-237-325-2.

KNEZ, Mihaela – PONIKVAR, Andreja – JERMAN, Tanja. Oblike v oblakih. Slovnice preglednice. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2017. ISBN 978-961-237-836-3.

Fran, slovarji Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU [online]. ©2014-, različica 8.0. Available at: <https://fran.si/>

Viri Centra za jezikovne vire in tehnologije [online]. CJVT UL. Available at: <https://www.cjvt.si/viri-in-orodja/slovarji-in-leksikoni/>

MMC RTV Slovenija (ISSN 1581-372X) [online]. ©1995-. Available at: <https://www.rtvsllo.si/>

Languages necessary to complete the course:

Slovak/Slovenian

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 5

A	B	C	D	E	FX
40,0	60,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.

Last change: 29.03.2022

Approved by:

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mSV-101/15	Course title: Specific Slavic Language in Theory and in Use
Number of credits: 4	
Educational level: II.	
State exam syllabus:	
Last change: 02.06.2015	
Approved by:	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/mpCH-105/15		Course title: Translating Legal, Public and Commercial Documents			
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester: 3.					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 46					
A	B	C	D	E	FX
28,26	39,13	26,09	4,35	2,17	0,0
Lecturers: PhDr. Alica Kuliňová, PhD.					
Last change: 02.06.2015					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mpBU-102/15	Course title: Translating Literary Texts
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2., 4.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, home preparation, active work in class, systematic translations of shorter excerpts of literary texts, three written translations of about 3 pages, one review of a literary translation from Bulgarian into Slovak are evaluated. Students may have a maximum of two absences during the semester and must achieve a minimum of 60% pass rate in all components of the assessment. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the respective assessment item. Grading scale in percentages: A: 100% - 92% B: 93% - 85% C: 84% - 76% D: 77% - 68% E: 69% - 60% FX: 59% - 0% The dates of the final test and the oral part of the final examination will be published no later than the last week of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): 70/30	
Learning outcomes: After completing the course, students have knowledge about the specifics of translating fiction literature from Bulgarian into Slovak. They are able to critically evaluate, comment on and analyse translated literary texts. They are able to systematically develop their translation competences in the field of literary translation. They are able to use the acquired knowledge and skills in further studies and translation practice.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Theories of literary translation and the possibilities of their application in translation practice. 2. Specific aspects of translating fiction from Bulgarian into Slovak. 3. Bibliographic sources and literature on translation from Bulgarian into Slovak. 4. Dictionaries, encyclopaedias, language guides, etc. as sources of information for the translator. 5. Analysis of specific translations from Bulgarian into Slovak and their critical interpretation. 6. Analysis and translation of Dejan Enev's short prose. 7. Analysis and translation of excerpts from V. Georgiev's Seven Stories of Love and Death. 8. Analysis and translation of the text of N. Khajtov's novel Hunting for Wolves. 9. Analysis and annotated translation of the texts of J. Radichkov's book We Sparrows. 10. Principles of writing a critique of an literary translation. Review of a work of fiction. 	

Recommended literature:

DOBRIKOVÁ, Mária, ed. Slovensko-bulharské jazykové a literárne vzťahy. Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. ISBN 80-88676-16-9.

HOCHÉL, Braňo: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN 80-220-0003_5.

Chiméra prekladania. Antológia slovenského myslenia o preklade I. Bratislava: Vydavateľstvo SAV, 1999. ISBN 80-224-0562-0.

KOŠKA, Ján. Recepčia ako tvorba. Slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826 – 1989).

Bratislava: VEDA, vydavateľstvo SAV, Ústav svetovej 2003. ISBN 80-224-0748-8.

KOVAČIČOVÁ, O. a KUSÁ, M., eds. Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, Veda, vydavateľstvo SAV, 2017. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, O., KUSÁ, M., eds. Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. L - Ž. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, VEDA, vydavateľstvo SAV, 2017. ISBN 978-80-224-1617-7.

KUDLIČKA, Emil, ed. Súčasná bulharská dráma. Bratislava: TÁLIA-press, 1996. ISBN 80-85718-33-2.

Selected works of Bulgarian writers are available to students in the Slavic Seminary and in the Bulgarian Reference Library at the Department of Slavic Philology, Faculty of Arts, Comenius University.

Languages necessary to complete the course:

Slovak and Bulgarian language.

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 17

A	B	C	D	E	FX
23,53	47,06	29,41	0,0	0,0	0,0

Lecturers: prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

Last change: 21.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/mpCH-103/15		Course title: Translating Literary Texts 1			
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester:					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 71					
A	B	C	D	E	FX
42,25	26,76	26,76	4,23	0,0	0,0
Lecturers: prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc.					
Last change: 05.01.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mpPL-105/15	Course title: Translating Literary Texts 1
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, students independently prepare translations of preassigned texts, 11 in total, and submit one analysis of a selected published translation during the semester. For each translation and analysis of the translation, students may earn 7 points. They may earn a total of 16 points for in-class activity (discussing possible translation solutions, justifying a translation strategy, etc.). Grading scale: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX Students may have a maximum of two absences during the semester. All work is required to be turned in even in the event of an absence. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successful completion of the course, students are introduced to contemporary theories of artistic translation. They are able to analyse the translation of an artistic text and interpret the translation strategies used. Students are able to independently translate an artistic text and defend their translation solutions and strategies.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Artistic text and its specific features 2. Basic issues of artistic translation 3. Interpretation of a translation 4. Translation of prose 5. Translation of poetry 6. Translation of dramatic texts 7. Audiovisual translation 8. Translation criticism 	
Recommended literature: LIPÍŇSKI, Krzysztof. Vademecum tłumacza. Kraków: Idea, 2006. ISBN 83-88181-50-5	

TOKARZ, Bożena. Spotkania. Czasoprzestrzeń przekładu artystycznego [online]. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2010. ISBN 978-83-226-1935-3. Available at: <https://www.sbc.org.pl/dlibra/publication/26001/edition/23007>

MAJDZIK, Katarzyna. Przekład czyli na styku dwóch podmiotowości. [online]. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2015. Available at: <https://www.sbc.org.pl/dlibra/publication/409630/edition/384778>

SUWARA, Bogumiła. O preklade bez prekladu. Bratislava: Veda, 2003. 80-224-0752-6

Languages necessary to complete the course:

Slovak and Polish language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 20

A	B	C	D	E	FX
40,0	15,0	40,0	0,0	5,0	0,0

Lecturers: Mgr. Zuzana Obertová, PhD.

Last change: 09.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/mpCH-102/15		Course title: Translating Literary Texts 2			
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester: 4.					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 59					
A	B	C	D	E	FX
35,59	28,81	32,2	1,69	1,69	0,0
Lecturers: PhDr. Alica Kuliňová, PhD.					
Last change: 02.06.2015					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/mpPL-111/15		Course title: Translating Literary Texts 2			
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester: 4.					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 4					
A	B	C	D	E	FX
25,0	25,0	25,0	25,0	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Zuzana Obertová, PhD.					
Last change: 02.06.2015					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/mpBU-104/15		Course title: Translating Specialized Texts 2			
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester: 3.					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 3					
A	B	C	D	E	FX
66,67	33,33	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: PhDr. Jana Huťanová, CSc., prof. Lilyana Coneva					
Last change: 02.06.2015					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/mpPL-107/15	Course title: Translation Course
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 1.	
Educational level: II.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, students independently prepare translations of preassigned texts, 12 in total. For each translation, students may earn 7 points. They may earn a total of 16 points for in-class activity (discussing possible translation solutions, justifying a translation strategy, etc.). Grading scale: 100-90: A; 89-80: B; 79-70: C; 69-60: D; 59-50: E; 49-0: FX Students may have a maximum of two absences during the semester. All work is required to be turned in even in the event of an absence. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Students have skills in translating various types of texts (advertising, journalistic, professional, legal) from Polish into Slovak. They master the basic theoretical knowledge of translation in general and after successful completion of the course they are able to apply it in their own practice. They are able to analyse the source text and justify their translation solutions. They are able to work with various translation aids such as translation dictionaries, explanatory dictionaries, language corpora, encyclopaedias, etc.	
Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> 1. Idioms, collocations, neologisms. 2. Equivalence levels. 3. Untranslatability and cultural elements in translation. 4. Translation exercises on health, lifestyle texts 5. Translation exercises on media, communication texts 6. Translation exercises on texts in the field of advertising 7. Translation exercises on texts in the field of politics 8. Translation exercises on cultural texts 9. Translation exercises on texts in the field of tourism 10. Translation exercises on texts in the field of sport 11. Translation exercises on texts in the field of science 12. Exercises for understanding the original text, choosing the right translation strategy. 	

Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course: Slovak and Polish language					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 26					
A	B	C	D	E	FX
65,38	23,08	3,85	7,69	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Zuzana Obertová, PhD.					
Last change: 21.03.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/mSV-043/20		Course title: Translation Seminar from the Slovenian Language 1			
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester: 1., 3.					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 6					
A	B	C	D	E	FX
66,67	16,67	16,67	0,0	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Svetlana Kmecová, PhD.					
Last change: 19.05.2021					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2021/2022					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KSF/msV-045/21/21		Course title: Translation Seminar from the Slovenian Language 2			
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester: 4.					
Educational level: II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 4					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Svetlana Kmecová, PhD.					
Last change:					
Approved by:					